KAWAI

ES60

Owner's Manual
Bedienungsanleitung
Manuel de l'utilisateur
Manual de Usuario
Manuale Utente
使用说明书
取扱説明書

English (page 8)

Deutsch (Seite 10)

Français (page 12)

Español (página 14)

Italiano (pagina 16)

中文（18 页）

日本語（22 ページ）

Operation guide (page 24)
操作指南（25 页）
操作ガイド（26 ページ）

	English	Deutsch	Français
	Important Safety Instructions	**Sicherheitshinweise**	**Règles de sécurité**
	Be sure to read these Safety Precautions carefully before using this instrument to ensure correct use.	Lesen Sie diese Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie das Instrument verwenden, um eine ordnungsgemäße Nutzung zu gewährleisten.	Lisez attentivement les règles de sécurité avant utilisation de l'instrument pour en assurer le bon usage.
	When this instrument is used by small children, please ensure safe use under the supervision of a parent.	Wenn dieses Instrument von kleinen Kindern verwendet wird, sorgen Sie bitte für eine sichere Nutzung unter elterlicher Aufsicht.	Les enfants en bas âge doivent utiliser cet instrument sous la supervision d'un adulte.
	Denotes that care (precaution) should be taken.	Bedeutet, dass Sorgfalt (Vorsicht) geboten ist.	Indique que des précautions doivent être prises.
	Denotes a prohibited operation (an operation that must not be done).	Bezeichnet einen verbotenen Vorgang (ein Vorgang, der nicht durchgeführt werden darf).	Indique une manipulation interdite (une manipulation qui ne doit pas être effectuée).
	Denotes an instruction (an operation that should be carried out) or indicative notice.	Bezeichnet eine Anweisung (einen auszuführenden Vorgang) oder einen Hinweis.	Indique une instruction (une manipulation qui doit être effectuée) ou une information.

	⚠**WARNING**	⚠**WARNUNG**	⚠**AVERTISSEMENT**
	Describes a potential hazard that could result in death or serious injury if the indication is ignored and this instrument is handled incorrectly. Doing so may cause a electric shock, fire, injury fall, damage, or breakdown.	Beschreibt eine mögliche Gefahr, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann, wenn der Hinweis ignoriert und das Instrument falsch gehandhabt wird. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages, eines Brandes, einer Verletzung, eines Sturzes, einer Beschädigung oder eines Ausfalls.	Indique un risque potentiel pouvant entraîner la mort ou de graves lésions si une recommandation est ignorée ou que l'appareil n'est pas manipulé correctement. Cela constitue un risque de choc électrique, d'incendie, de blessures, de chute, de dégâts ou de panne.
	The product should be connected to an AC outlet of the specified voltage.	Das Gerät muss an eine Wandsteckdose mit der angegebenen Spannung angeschlossen werden.	L'appareil doit être branché sur une prise secteur qui délivre la tension spécifiée.
	The included power cord and AC adaptor are only for use with this instrument.	Das mitgelieferte Netzkabel und das Netzteil sind nur für die Verwendung mit diesem Instrument bestimmt.	Le câble d'alimentation et l'adaptateur secteur fournis doivent être utilisés avec cet instrument uniquement.
	If dust accumulates on the power plug, wipe it clean with a cloth.	Wenn sich Staub auf dem Netzstecker angesammelt hat, wischen Sie ihn mit einem Tuch ab.	Si de la poussière apparaît sur la prise, essuyez-la à l'aide d'un chiffon.
	When disconnecting the power cord plug, always hold the plug and pull out.	Halten Sie den Netzstecker beim Herausziehen stets fest.	Pour débrancher le câble d'alimentation de la prise de l'instrument, tenez bien la prise et tirez.
	Disconnect the power cord during lightning storms or when this instrument is unused for long periods of time.	Trennen Sie das Netzkabel vom Stromnetz bei Gewitter oder wenn das Instrument längere Zeit nicht benutzt wird.	En cas d'orage ou si vous n'utilisez pas l'instrument pendant une longue période, débranchez le câble d'alimentation.
	Should an abnormality occur in this instrument, immediately turn the power off and disconnect the power plug from the outlet.	Bei Auffälligkeiten sollten Sie das Instrument umgehend ausschalten und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.	Si quelque chose d'anormal se produit avec l'instrument, éteignez-le immédiatement et débranchez le câble d'alimentation.
	When any of the following cases occur, this instrument may have broken down. In such a case, do not use this instrument, keep the power cord disconnected from the outlet, and contact the shop from which the product was purchased.	Wenn einer der folgenden Fälle eintritt, ist das Instrument möglicherweise defekt. Verwenden Sie in einem solchen Fall das Instrument nicht, ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose und wenden Sie sich an das Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben.	Si l'un de ces cas se présente, l'instrument peut être tombé en panne. Le cas échéant, ne l'utilisez pas, débranchez le câble d'alimentation et contactez le magasin où vous avez acheté l'instrument.
	Foreign objects fell into the instrument.	Fremdkörper sind in das Instrument gelangt.	Des objets extérieurs sont tombés dans l'instrument.
	Water was spilled into the instrument.	Wasser ist in das Instrument gelangt.	De l'eau est tombée dans l'instrument.
	Some parts of the instrument or accessory became abnormally hot.	Einige Teile des Instruments oder des Zubehörs wurden ungewöhnlich heiß.	Certaines parties de l'instrument ou un accessoire sont anormalement chauds.
	Unusual smell or smoke occurred.	Ein ungewöhnlicher Geruch oder Rauch ist aufgetreten.	Il y a une odeur inhabituelle ou de la fumée.
	Do not disassemble, repair, or modify this instrument.	Dieses Instrument darf nicht zerlegt, repariert oder verändert werden.	Ne pas démonter, réparer ni modifier cet instrument.
	Do not insert or pull out the power plug with wet hands.	Netzstecker nicht mit nassen Händen einstecken oder herausziehen.	Ne branchez/débranchez pas le câble d'alimentation avec les mains mouillées.
	Do not get this instrument wet.	Lassen Sie das Instrument nicht nass werden.	Protégez l'instrument de l'eau.
	Do not forcibly bend, place a heavy object on, bring a high-temperature object close to, or damage the power cord and AC adaptor cord.	Biegen Sie das Netzkabel und das Netzteil nicht gewaltsam, stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf ab, bringen Sie keine heißlaufenden Gegenstände in ihre Nähe und beschädigen Sie sie nicht.	Le câble d'alimentation et l'adaptateur secteur ne doivent pas : être trop pliés, placés sous des objets lourds, mis au contact d'objets chauds, être endommagés.

	Español	Italiano	中文	日本語
	Instrucciones de seguridad	**Avvertenze Utili**	**重要安全说明**	**安全上の注意**
	Asegúrese de leer atentamente estas precauciones de seguridad antes de usar este instrumento para usarlo correctamente.	Assicurarsi di leggere attentamente queste precauzioni di sicurezza prima di utilizzare questo strumento per garantirne una corretta utilizzazione.	使用本数码钢琴前，请务必仔细阅读安全注意事项，以确保正确使用。	ご使用前に、必ずこの「安全上のご注意」をよくお読みのうえ正しくお使いください。
	Cuando este instrumento sea utilizado por niños pequeños, asegúrese de que lo utilicen de forma segura bajo supervisión de los padres.	Quando questo strumento viene utilizzato da bambini piccoli, assicurati che lo utilizzino in modo sicuro sotto la supervisione dei genitori.	幼儿使用本数码钢琴时，请确保在家长的监督下安全使用。	小さなお子様がいる場合は、保護者の管理の元、安全にお使いください。
⚠	Denota que debe tenerse cuidado (precaución).	Indica che è necessario prestare attenzione (precauzione).	表示需要注意（预防措施）。	注意（用心してほしい）を促す内容があることを告げるものです。
⊘	Denota una operación prohibida (una operación que no debe realizarse).	Indica un'operazione vietata (un'azione che non dovrebbe essere eseguita).	表示禁止的行为（不可操作）。	禁止（行ってはいけない）の行為であることを告げるものです。
❗	Denota una instrucción (una operación que debe realizarse) o aviso indicativo.	Indica un'istruzione (un'azione che deve essere eseguita) o un avviso indicativo.	表示指示（必须执行）或指示性通知。	強制（必ず実行してほしい）したり、指示する内容があることを告げるものです。

	⚠**ADVERTENCIA**	⚠**PERICOLO**	⚠**警告**	⚠**警告**
	Describe un posible peligro que podría provocar la muerte o una lesión grave si se ignora la indicación y se manipula este instrumento de forma incorrecta. De lo contrario, podría ocurrir una descarga eléctrica, un incendio, una lesión, una caída, daños o una avería.	Indica un potenziale pericolo che può comportare il decesso o una lesione grave se non vengono rispettate le istruzioni e lo strumento viene utilizzato in modo improprio. Ciò potrebbe causare scosse elettriche, incendi, lesioni, cadute, danni o guasti.	描述潜在危险，如果忽略该指示，并且对数码钢琴处理不当，可能导致死亡或重伤。 这样做可能会导致触电、火灾、受伤、跌倒、损坏或故障。	この表示を無視して、誤った取り扱いをすると、人が死亡または重傷を負う可能性が想定される内容が記載されています。 感電、火災、けが、転倒、破損、故障の恐れがあります。
❗	Debe conectarse el producto a una toma de CA del voltaje especificado.	Il prodotto va collegato a una presa AC del voltaggio specificato.	产品必须连接到指定电压的交流插座。	電源は必ず AC100V をお使いください。
❗	El cable de alimentación y el adaptador de CA incluidos solo deben usarse con este instrumento.	Il cavo di alimentazione e l'adattatore AC forniti vanno utilizzati esclusivamente per questo strumento.	随附的电源线和交流适配器仅用于本数码钢琴。	付属の電源コードやＡＣアダプターは、本機でのみ使用してください。
❗	Si se acumula polvo en el enchufe de alimentación, límpielo con un paño.	Se si accumula polvere nella spina di alimentazione, si consiglia di rimuoverla con un panno.	如果电源插头上有灰尘附着，请用布将其擦拭干净。	電源プラグにほこりが付着している場合は、ほこりを拭き取ってください。
	Al desconectar el enchufe del cable de alimentación, siempre sujete el enchufe y desconéctelo.	Per scollegare il cavo di alimentazione, rimuovilo mantenendo fermamente la spina.	拔电源线插头时，请始终握住插头并拔出。	電源コードを抜く時は、必ずプラグ部分を持って抜いてください。
	Desconecte el cable de alimentación durante las tormentas eléctricas o cuando no se utilice este instrumento durante mucho tiempo.	Scollegare il cavo di alimentazione durante i temporali o se lo strumento non viene utilizzato per periodi di tempo lunghi.	在雷雨天气或长时间不使用本数码钢琴时，请断开电源线。	落雷の恐れがある時や長時間使用しない時は、すぐに電源コードを抜いてください。
	En caso de que ocurra una anormalidad en este instrumento, apague el producto inmediatamente y desconecte el enchufe de alimentación de la toma.	In caso di anomalie, spegnere immediatamente lo strumento e scollegare la spina di alimentazione dalla presa di corrente.	如果本数码钢琴出现异常，请立即关闭电源并从插座上拔出电源插头。	異常が起こった時は、すぐに電源スイッチを切り、コンセントから電源コードのプラグを抜いてください。
❗	Si ocurre alguno de los siguientes casos, es posible que este instrumento se haya averiado. En tal caso, no use este instrumento, mantenga el cable de alimentación desconectado de la toma y comuníquese con la tienda en la que compró el producto.	Se si verificasse una delle seguenti situazioni, è possibile che lo strumento potrebbe essersi danneggiato. In tal caso, non utilizzare lo strumento, mantenere il cavo di alimentazione scollegato dalla presa e contattare il negozio presso il quale è stato acquistato il prodotto.	出现以下情况时，本数码钢琴可能已发生故障。在此情况下，请勿使用本数码钢琴，保持电源线与插座断开连接，并与购买产品的商店联系。	下記のような場合は、故障している可能性がありますので、使用は控え、電源コードを外したままの状態で弊社サービス窓口にお問い合わせください。
	Cayeron objetos extraños en el instrumento.	Sono caduti oggetti estranei nello strumento.	异物掉进数码钢琴里。	製品の内部に異物が入ってしまった場合
	Se derramó agua en el instrumento.	È stata versata dell'acqua nello strumento.	水溅到数码钢琴里。	水がかかって内部が濡れてしまった場合
	Algunas piezas del instrumento o accesorios se han calentado demasiado.	Alcune parti dello strumento o degli accessori si sono surriscaldate in modo anomalo.	数码钢琴的某些部件或附件异常发热。	製品や付属品の一部が異常に熱くなった場合
	Emanaba un olor o humo inusuales.	Presenza di odori o fumo anomali.	出现异常气味或烟雾。	異常な臭いや煙が出た場合　など
	No desarme, repare ni modifique este instrumento.	Non smontare, riparare o modificare lo strumento.	请勿拆解、修理或改装本数码钢琴。	本機を分解、修理、改造しないでください。
	No inserte ni conecte enchufe de alimentación con las manos mojadas.	Non inserire o rimuovere la spina di alimentazione con le mani bagnate.	请勿用湿手拔插电源插头。	水に濡れた手で電源プラグを抜き差ししないでください。
	No moje este instrumento.	Non bagnare lo strumento.	请勿弄湿数码钢琴。	製品を濡らさないでください。
⊘	No doble a la fuerza el cable y el adaptador, no coloque un objeto pesado sobre ellos, o no les acerque un objeto caliente ni los dañe.	Non piegare forzatamente il cavo e l'adattatore AC, evita di posizionarvi oggetti pesanti o di avvicinare oggetti caldi che potrebbero danneggiarli.	请勿强行弯曲、放置重物、靠近高温物体或损坏电源线和交流适配器线。	電源コードや AC アダプターのコードは、無理に曲げたり、重いものを載せたり、熱いものを近づけたり、傷つけたりしないでください。

	English	Deutsch	Français
	⚠CAUTION Describes a potential hazard that could result in injury or damage to property if the indication is ignored and this instrument is handled incorrectly. Doing so may cause a fall, damage, breakdown, injury, Health damage.	**⚠VORSICHT** Beschreibt eine mögliche Gefahr, die zu Personen- oder Sachschäden führen kann, wenn der Hinweis ignoriert und das Instrument falsch gehandhabt wird. Andernfalls kann es zu Stürzen, Beschädigungen, Ausfällen, Verletzungen oder Gesundheitsschäden kommen.	**⚠ATTENTION** Indique un risque potentiel pouvant entraîner des blessures ou des dégâts matériels si une recommandation est ignorée ou que l'appareil n'est pas manipulé correctement. Cela constitue un risque de chute, de dégâts, de panne, de blessures, d'effet nocif sur la santé.
⚠	When using the headphones, do not listen for long periods of time at high volume levels.	Wenn Sie die Kopfhörer verwenden, sollten Sie nicht über längere Zeit mit hoher Lautstärke hören.	Ne pas utiliser le casque sur de longues durées avec un volume élevé.
⚠	Do not run around this instrument.	Laufen Sie nicht um das Instrument herum.	Ne pas courir autour de l'instrument.
⊘	Do not stand on, hang down from, or push this instrument.	Stellen Sie sich nicht auf das Instrument, lassen Sie sich nicht daran herunterhängen und schieben Sie es nicht.	Ne pas se mettre debout, s'accrocher ni pousser l'instrument.
⊘	Do not use anything other than our optional stand.	Verwenden Sie nur unseren optionalen Ständer.	Ne pas utiliser d'autre support que celui fourni en option.
⊘	Do not drop this instrument or apply a large impact.	Lassen Sie das Instrument nicht fallen und setzen Sie es keinen starken Stößen aus.	Ne pas faire tomber ni cogner l'instrument.
⊘	Do not use this instrument in the following areas.	Verwenden Sie dieses Instrument nicht in den folgenden Bereichen.	Ne pas utiliser l'instrument dans les endroits suivants.
	Areas where the floor is unstable and the instrument becomes wobbly.	Bereiche, in denen der Boden instabil ist und das Instrument wackelt.	Endroits où le sol n'est pas stable et l'instrument est bancal.
	Areas that become wet.	Bereiche, die nass werden.	Endroits régulièrement mouillés.
	Extremely hot or cold areas.	Extrem heiße oder kalte Gebiete.	Endroits extrêmement chauds ou froids.
	Extremely humid or dry areas.	Extrem feuchte oder trockene Gebiete.	Endroits extrêmement humides ou secs.
	Areas where the instrument is exposed to direct sunlight, such as those near a window.	Bereiche, in denen das Instrument direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist, z. B. in Fensternähe.	Endroits exposés directement à la lumière du soleil, près d'une fenêtre par exemple.
	Areas where a large amount of sand or dust is present.	Bereiche, in denen eine große Menge Sand oder Staub vorhanden ist.	Endroits contenant beaucoup de sable ou de poussière.
	Areas where the instrument is exposed to excessive vibrations.	Bereiche, in denen das Instrument übermäßigen Vibrationen ausgesetzt ist.	Endroits où l'instrument est exposé à beaucoup de vibrations.
	Keep the power cord plug in a state where it can be disconnected from the outlet easily.	Achten Sie darauf, dass der Netzstecker so eingesteckt ist, dass er jederzeit leicht zugänglich aus der Steckdose gezogen werden kann.	Placez le câble d'alimentation de sorte à pouvoir le débrancher facilement.
	This instrument is not completely shut-off from the power supply even when the power switch is turned off. To shut-off completely, disconnect the power plug from the outlet.	Das Instrument wird nicht vollständig von der Stromversorgung getrennt, auch wenn der Netzschalter ausgeschaltet ist. Um das Instrument vollständig auszuschalten, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.	L'instrument n'est pas complètement déconnecté de l'électricité, même lorsqu'il est éteint. Pour l'éteindre complètement, débranchez le câble de la prise sur l'instrument.

	Español	Italiano	中文	日本語
	⚠PRECAUCIÓN Describe un posible peligro que podría provocar una lesión o daño a la propiedad si se ignora la indicación y se manipula este instrumento incorrectamente. Hacerlo podría provocar una caída, daños, una avería, lesiones o daños a la salud.	**⚠ATTENZIONE** Indica un potenziale pericolo che può comportare lesioni o danno alla struttura se non vengono rispettate le istruzioni e lo strumento viene utilizzato in modo improprio. Ciò potrebbe causare cadute, danni, guasti, lesioni, problemi di salute.	**⚠注意** 描述潜在危险，如果忽略该指示，并且对数码钢琴处理不当，可能导致人身伤害或财产损失。 这样做可能会导致破损、受伤、健康受损。	**⚠注意** この表示を無視して、誤った取り扱いをすると、人が傷害を負ったり、物的損害の発生が想定される内容が記載されています。 破損、怪我、健康被害の恐れがあります。
⚠	Al usar los audífonos, no escuche durante mucho tiempo a un volumen alto.	Se si utilizzano le cuffie, non ascoltare i brani a un volume elevato per lunghi periodi di tempo.	避免长时间大音量地使用耳机。	ヘッドホンは大音量で長時間使用しないでください。
⚠	No corra alrededor de este instrumento.	Non correre attorno allo strumento.	请勿在数码钢琴周围跑跳。	製品の周りで走り回らないでください。
⃠	No se apoye sobre el instrumento, no se cuelgue de él ni lo empuje.	Non salire sullo strumento, non appendersi nè trascinarlo.	请勿攀爬、悬挂于或推拉本数码钢琴。	製品に乗ったり、ぶら下がったり、押したりしないでください。
⃠	No use nada aparte de su soporte opcional.	Non utilizzare alcun supporto diverso da quello opzionale fornito dalla nostra azienda.	请勿使用敝司可选支架以外的任何产品。	弊社オプション品のスタンド以外は使用しないでください。
⃠	No deje caer este instrumento ni le aplique una fuerza grande.	Non far cadere lo strumento né sottoporlo a pressione eccessiva.	请勿摔落本数码钢琴或施加较大冲击。	製品を落としたり、強い衝撃を加えたりしないでください。
⃠	No use este instrumento en las siguientes áreas.	Non utilizzare lo strumento nei seguenti ambienti.	请勿在以下地方使用本数码钢琴。	以下の場所では、製品を使用しないでください。
	Áreas donde el piso es inestable y el instrumento se tambalea.	Ambienti in cui il pavimento è instabile e lo strumento traballa.	地面不稳定导致数码钢琴摇晃的地方。	製品がグラグラする不安定な場所
	Áreas que se mojan.	Ambienti con superfici bagnate.	容易被溅到水的地方。	水がかかる場所
	Áreas extremadamente calientes o frías.	Ambienti eccessivamente caldi o freddi.	极热或极冷的地方。	極端に温度の高い、もしくは低い場所
	Áreas extremadamente húmedas o secas.	Ambienti eccessivamente umidi o secchi.	极度潮湿或干燥的地方。	極端に湿度の高い、もしくは低い場所
	Áreas donde el instrumento está expuesto a la luz solar directa, como cerca de una ventana.	Ambienti in cui lo strumento è esposto a luce solare diretta, ad esempio in prossimità di una finestra.	窗边等阳光直射的位置。	窓際など直射日光の当たる場所
	Áreas donde hay una gran cantidad de arena o polvo.	Ambienti in cui è presente una quantità eccessiva di sabbia o polvere.	多沙或多尘的地方。	砂やホコリの多い場所
	Áreas donde el instrumento está expuesto a vibraciones excesivas.	Ambienti in cui lo strumento è esposto a vibrazioni eccessive.	震动较多的地方。	振動の多い場所
	Mantenga el enchufe del cable de alimentación en condiciones en las que pueda desconectarlo de la toma de manera fácil.	Mantenere la spina del cavo di alimentazione in una condizione che consenta di disconnetterla facilmente dalla rete elettrica.	将电源线插头保持在易于从插座拔出的状态。	電源コードのプラグは、直ぐに抜くことができる状態にしておいてください。
	Este instrumento no está completamente desconectado del suministro eléctrico, incluso cuando el interruptor eléctrico está apagado. Para desconectarlo completamente, desconecte el enchufe de alimentación de la toma.	Lo strumento non è mai del tutto scollegato dall' alimentazione, anche se è spento. Per spegnerlo del tutto, scollegare la spina di alimentazione dalla presa di corrente.	即使在电源开关关闭的情况下，本数码钢琴也不是完全切断电源。 要完全关闭电源，请从插座上拔出电源插头。	この機器は、電源スイッチを切った状態でも主電源から完全に遮断されているわけではありません。完全に遮断するためには、電源プラグを抜いてください。
			仅适用于非热带气候条件下安全使用	
			仅适用于海拔 2000m 以下地区安全使用	
			此标识适用于在中华人民共和国销售的电子信息产品。 标识表示环保使用期限的年数。	

■ Notes on Repair

Should an abnormality occur in the product, immediately turn the power OFF, disconnect the power cord plug, and then contact the shop from which the product was purchased.

■ An information on Disposal for users

If your product is marked with this recycling symbol it means that, at the end of its life, you must dispose of it separately by taking it to an appropriate collection point. You should not mix it with general household waste.

Disposing of this product correctly will prevent potential negative effects on the environment and human health which could otherwise arise due to inappropriate waste handling.

For further details, please contact your local authority.

(European Union only)

■ Instruction for AC power cord (U.K.)

IMPORTANT

THE WIRES IN THIS MAINS LEAD ARE COLOURED IN ACCORDANCE WITH THE FOLLOWING CODE.

BLUE : NEUTRAL

BROWN : LIVE

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK.

The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED.

Do not plug either terminal of the power cord to the the ground AC outlet on the wall.

■ Canadian Radio Interference Regulations

This instrument complies with the limits for a class B digital apparatus, pursuant to the Radio Interference Regulations, C.R.C., c. 1374.

■ FCC Information (U.S.A.)

Caution :

Changes or modifications not expressly approved by KAWAI could void the user's authority to operate the equipment.

Note :

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

■ Supplier's Declaration of Conformity

Products : Electronic Piano

Model Number : ES60

Responsible Party Name : Kawai America Corporation

Address : 2055 East University Drive Rancho Dominguez, CA 90220

Telephone : 310-631-1771

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

(1) this device may not cause harmful interference, and

(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This applies only to products distributed by Kawai America Corporation.

■ (English) Nameplate location

The nameplate label is located on the underside of the instrument, as indicated below.

■ (Deutsch) Position des Typenschilds

Das Typenschild befindet sich unter dem Spieltisch (siehe nachstehende Abbildung).

■ (Français) Référence commerciale

La reference commerciale est inscrite sur une etiquette en dessous de votre instrument, conformement a l'indication ci-dessous.

■ (Español) Marca

La placa con la inscripción de la marca esta situada en la parte inferior del instrumento, como se indica seguidamente.

■ (Italiano) Posizione targhetta

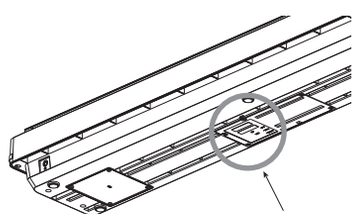
La targhetta si trova nella parte inferiore dello strumento, come indicato in basso.

■ (中文) 铭牌

产品下方的铭牌上记载有数码钢琴的名称、生产编号等信息。

■ (日本語) 銘板について

機種名、製造番号等の情報は、製品下部の銘板に記載されています。



- Nameplate (English)
- Typenschild (Deutsch)
- Référence commerciale (Français)
- La placa de identificación (Español)
- La targhetta (Italiano)
- 铭牌 (中文)
- 銘板 (日本語)

Information about Adaptor Specifications

This adaptor specification table conforms to the requirements of EU Commission Regulation (EU)2019/1782.

	Adaptor Type			
	PS-129	PS-154	PS-241	PS-242
Manufacturer's trademark	KAWAI	KAWAI	KAWAI	KAWAI
Model identifier	PS-129	PS-154	PS-241	PS-242
Input voltage	230 V	230 V	230 V	230 V
Input AC frequency	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Output voltage	12.0 V	15.0 V	24.0 V	24.0 V
Output current	2.0 A	4.0 A	6.2 A	5.0 A
Output power	24.0 W	60.0 W	150.0 W	120.0 W
Average active efficiency	90.38%	90.17%	90.41%	91.55%
Efficiency at low load (10%)	85.71%	85.13%	78.62%	88.84%
No-load power consumption	0.061 W	0.200W	0.135 W	0.020 W

产品中有毒有害物质或元素的名称及含量

部件名称	有毒有害物质或元素					
	铅（Pb）	汞（Hg）	镉（Cd）	六价铬（Cr（VI））	多溴联苯（PBB）	多溴二苯醚（PBDE）
外壳（附件）	×	○	○	○	○	○
电子部件（印刷电路板等）	×	○	○	○	○	○
配件（踏板部分）	×	○	○	○	○	○

○：表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量低于 GB/T 26572-2011 标准规定的限量要求以下。
×：表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572-2011 标准规定的限量要求。
本产品符合欧盟 RoHS

English

This product uses some modified versions of the mi:muz Project's source code below.

mi:muz:tuch
https://github.com/mimuz/mimuz-tuch

Creative Common License Attribution 4.0 International
https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.en

Deutsch

Dieses Produkt verwendet einige modifizierte Versionen des folgenden Quellcodes des mi:muz-Projekts.

mi:muz:tuch
https://github.com/mimuz/mimuz-tuch

Creative Common License Attribution 4.0 International
https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.de

Français

Ce produit utilise certaines versions modifiées du code source du projet mi:muz ci-dessous.

mi: muz: tuch
https://github.com/mimuz/mimuz-tuch

Creative Common Licence Attribution 4.0 Internationale
https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.fr

Español

Este producto utiliza algunas versiones modificadas del código fuente del Proyecto mi:muz a continuación.

mi:muz:tuch
https://github.com/mimuz/mimuz-tuch

Licencia Creative Common Atribución 4.0 Internacional
https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.es

Italiano

Questo prodotto utilizza alcune versioni modificate del codice sorgente del progetto mi:muz riportato di seguito.

mi:muz:tuch
https://github.com/mimuz/mimuz-tuch

Licenza Creative Common Attribuzione 4.0 Internazionale
https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.it

中文

本产品使用以下 mi:muz 项目源代码的一些修改版本。
mi:muz:tuch
https://github.com/mimuz/mimuz-tuch
知识共享许可归属 4.0 国际
https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.zh-hans

日本語

この製品は、mi:muz Project の以下のソースコードの一部を改変して利用しています。

mi:muz:tuch
https://github.com/mimuz/mimuz-tuch

クリエイティブ・コモン・ライセンス表示 4.0 国際
https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.ja

DIGITAL PIANO

ES60 Owner's Manual (English)

Thank you for purchasing this Kawai digital piano.
This manual contains important information regarding the usage and operation of the digital piano. Please read all sections carefully, and keep this manual handy for future reference.

English

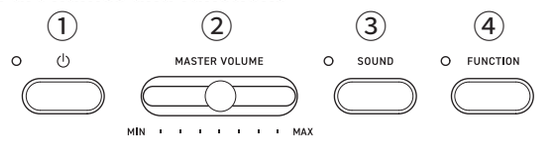
■ Cleaning

Use a dry soft cloth to wipe the main body.
Avoid using alcohol, benzene, thinner, or chlorine bleach. Doing so may result in discoloration or deformation of the keys, exterior, or panels.
Depending on the material of the cloth used, wiping the product repeatedly may result in discoloration or deformation.

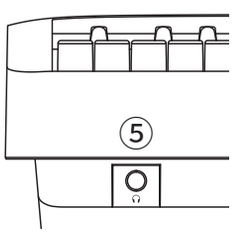
■ Functions assigned to each key

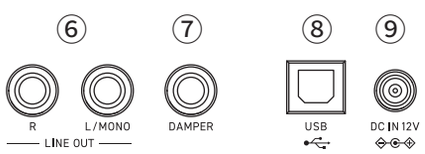
See the "Operation Guide" at the end of this manual for functions assigned to each key.

■ Part names and functions



① [POWER] button
② [VOLUME] slider
③ [SOUND] button
④ [FUNCTION] button
⑤ [PHONE] jack
⑥ [LINE OUT] jacks
⑦ [PEDAL] connector
⑧ [USB] port
⑨ [DC IN] jack





* Functions are assigned to each key.
Please refer to the "Operation guide" at the end of this manual for more information.

Preparation

■ Power

Connect the supplied AC adaptor to the ⑨ [DC IN] jack on the rear panel of the instrument, and the power cord to a power outlet.

■ Turning the power on

Press the ① [POWER] button. The LED indicator for the [POWER] button will turn on.

■ Adjusting the volume

Adjust the volume by moving the ② [VOLUME] slider. Move the slider to the left to reduce the volume.

■ Using headphones

Connect a pair of headphones to the ⑤ [PHONE] jack located on the left side of the instrument. When headphones are connected, the instrument's built-in speakers will no longer produce sound.

■ Selecting a sound

Press and hold the ③ [SOUND] button, then press a white key between C1 and E3 corresponding to the desired sound. The sound can also be changed by pressing the ③ [SOUND] button repeatedly.

■ Using the pedal

Connect the supplied damper pedal to the [DAMPER] connector on the rear panel of the instrument.
When the pedal is pressed, the sound will sustain even after hands are lifted from the keyboard.
When the optional F-10H damper pedal is connected, the amount of sustain can be controlled by the depth of pedal depression.

Operation

■ Demo songs

This function allows the user to play back a Demo song for each sound.
Press and hold the ③ [SOUND] button and ④ [FUNCTION] button, then press a white key between C1 and E3 corresponding to the desired sound demo.
During demo song playback, press the ③ [SOUND] button to play the next song in sequence.
Press the ④ [FUNCTION] button to stop demo song playback.

■ Dual

This function allows the user to layer two sounds.
Press and hold the ③ [SOUND] button, then press the C#1 key to enable the Dual function, and then press two keys to which the desired sounds are assigned simultaneously.
Adjust the volume balance of the layered sounds by pressing and holding the ③ [SOUND] button and pressing the G#1 or A#1 keys. The G#1 key increases the relative volume of the lower sound, while the A#1 key increases the relative volume of the upper sound.
Press and hold the ③ [SOUND] button and press the F#1 key to restore the default balance setting.
Press the ③ [SOUND] button to cancel the Dual function.

■ Split

This function allows the user to divide the keyboard at key C4 into lower and upper sections, and assign different sounds to each.
Press and hold the ③ [SOUND] button, then press the D#1 key to enable the Split function, and then press a key to which the desired sound for the lower section is assigned. The previously selected sound will be assigned to the upper section. If a sound is not specified for the lower section, the "Wood Bass" sound will be assigned automatically.
Adjust the volume balance by pressing and holding the ③ [SOUND] button and pressing the G#1 or A#1 keys. The G#1 key increases the relative volume of the sound assigned to the lower section, while the A#1 key increases the relative volume of the sound assigned to the higher section.
Press and hold the ③ [SOUND] button, then press the D#1 key to cancel the Split function.

■ Reverb

This function allows the user to add reverberation to the sound.
Press and hold the ③ [SOUND] button, then press the D#2 key to enable the Reverb function, or the C#2 key to disable the Reverb function.
Press and hold the ③ [SOUND] button, then press a black key between F#2 and A#2 to select the desired Reverb type.

■ Touch Curve

This function allows the user to control the touch sensitivity and perceived touch weight of the keyboard.
Press and hold the ③ [SOUND] button, then press a black key between C#3 and G#3 to select the desired Touch Curve type.
When set to Off, the sound will be played at a constant volume.

■ Transpose

This function allows the user to shift the pitch of the keyboard in semitone steps between -12 and +12.
Press and hold the ③ [SOUND] button, then press the G3 key to shift the pitch a semitone down, or the A3 key to shift the pitch a semitone up. Press the F3 key to reset the pitch to the default setting.

■ Tuning

This function allows the user to adjust the pitch in 0.5 Hz steps between 427.0 Hz and 453.0 Hz.
Press and hold the ③ [SOUND] button, then press the C4 key to shift the pitch 0.5 Hz down, or the D4 key to shift the pitch 0.5 Hz up. Press the B3 key to reset the pitch to the default 440 Hz setting.

■ Metronome/Rhythm

This function allows the user to practice with a metronome.

Press and hold the ④ [FUNCTION] button, then press the C4 key to turn the Metronome/Rhythm function on or off.

While the metronome is beating, press and hold the ④ [FUNCTION] button, then press a black key between C#4 and D#5 to select the desired time signature.

Press and hold the ④ [FUNCTION] button, then press the C6 or D6 keys to cycle through the different drum rhythms.

Press and hold the ④ [FUNCTION] button, then press the D4 key to decrease the tempo, or the E4 key to increase the tempo.
It is also possible to set the desired tempo by pressing and holding the ④ [FUNCTION] button, then entering a 3-digit value (♩ =10 to 300) using the number keys assigned from key F4 to A5. For example, enter “0”, “6”, “0” to set the tempo to ♩ = 60.

Press and hold the ④ [FUNCTION] button, then press the F#5 key to reduce the volume, or the G#5 key to increase the volume.

■ Speaker EQ

This function allows the user to select the tonal character of the speaker system according to the position of the instrument.
Press and hold the ④ [FUNCTION] button, then press the G#6 key to set Speaker EQ to Normal, or the A#6 key to set Speaker EQ to Table.

Press the F#6 key to disable Speaker EQ. This setting is recommended when connecting external speakers or recording the instrument using the Line Out jacks.

■ Speaker On/Off

This function allows the user to turn the internal speakers on and off.
Press and hold the ④ [FUNCTION] button, then press the G6 key to turn the internal speakers off, or the A6 key to turn the internal speakers on.

■ Auto Power Off

This function allows the user to change the instrument’s Auto Power Off behaviour, which controls whether or not the instrument should turn off automatically after a specified period of inactivity.
Press and hold the ④ [FUNCTION] button, then press the A7 key to set the Auto Power Off setting to 15 minutes, the B7 key for 60 minutes, or the C8 key for 120 minutes. Press the G7 key to disable the Auto Power Off function.

⚠ Please note that changing the Auto Power Off setting to “Off”, “60 Minutes”, or “120 minutes” may increase the instrument’s power consumption. To reduce the instrument’s power consumption, it is recommended to set the Auto Power Off setting to “15 Minutes”.

■ Factory Reset

This function allows the user to restore the instrument back to its factory default configuration.
Press and hold the ④ [FUNCTION] button, then press the A#7 key.

■ MIDI

MIDI functions allow the user to connect the instrument to a computer, and use it as a MIDI device to enable sending and receiving MIDI messages.

For more information regarding MIDI functions and settings, please download the supplementary PDF manual from the Kawai Global website: https://www.kawai-global.com/support/manual/.

* MIDI is a registered trademark of the Association of Musical Electronics Industry (AMEI).

DIGITAL PIANO

ES60 Bedienungsanleitung (Deutsch)

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für dieses Digitalpiano von Kawai entschieden haben.
Diese Anleitung enthält wichtige Informationen über die Verwendung und den Betrieb des Digitalpianos. Bitte lesen Sie alle Abschnitte sorgfältig durch und bewahren Sie diese Anleitung als zukünftige Referenz griffbereit auf.

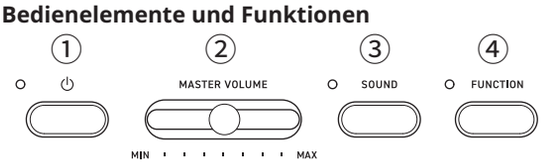
■ Reinigung

Verwenden Sie ein weiches Tuch, um den Spieltisch abzuwischen. Vermeiden Sie die Verwendung von Alkohol, Benzol, Verdünner oder Chlorbleiche. Andernfalls kann es zu Verfärbungen oder Verformungen der Tasten, des Gehäuses oder der Bedienelemente kommen.
Je nach Material des verwendeten Tuchs kann das wiederholte Abwischen des Produkts zu Verfärbungen oder Verformungen führen.

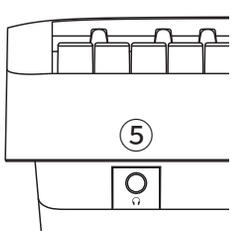
■ Den einzelnen Tasten zugewiesene Funktionen

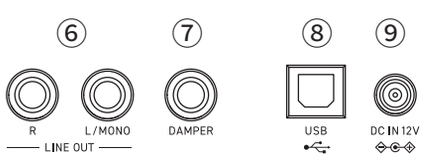
Siehe Übersicht „Operation Guide" (Kurzanleitung) am Ende dieser Bedienungsanleitung für die den einzelnen Tasten zugewiesenen Funktionen.

■ Bedienelemente und Funktionen



① [POWER]-Taste
② [VOLUME]-Regler
③ [SOUND]-Taste
④ [FUNCTION]-Taste
⑤ [PHONE]-Anschluss
⑥ [LINE OUT]-Anschluss
⑦ [PEDAL]-Anschluss
⑧ [USB to Host]-Anschluss
⑨ [DC IN]-Jack





* Jeder Taste sind Funktionen zugewiesen.
Siehe Übersicht „Operation Guide" (Kurzanleitung) am Ende dieser Bedienungsanleitung.

Vorbereitung

■ Stromversorgung

Schließen Sie den mitgelieferten AC-Adapter an die ⑨ [DC IN]-Buchse auf der Rückseite des Instruments und das Netzkabel an die Steckdose an.

■ Instrument einschalten

Drücken Sie die Taste ① [POWER]. Die LED-Anzeige der [POWER]-Taste leuchtet auf.

■ Einstellen der Lautstärke

Stellen Sie die Lautstärke durch Verschieben des ② [VOLUME]-Reglers ein. Bewegen Sie den Regler nach links, um die Lautstärke zu verringern.

■ Verwendung des Kopfhörers

Schließen Sie einen Kopfhörer an die ⑤ [PHONE]-Buchse auf der linken Seite des Instruments an. Wenn ein Kopfhörer angeschlossen ist, werden die integrierten Lautsprecher des Instruments ausgeschaltet.

■ Auswählen eines Klangs

Halten Sie die Taste ③ [SOUND] gedrückt und drücken Sie dann eine weiße Taste zwischen C1 und E3, die dem gewünschten Klang entspricht. Der Klang kann auch durch wiederholtes Drücken der Taste ③ [SOUND] geändert werden.

■ Verwenden des Pedals

Schließen Sie das mitgelieferte Dämpferpedal an den [DAMPER]-Anschluss auf der Rückseite des Instruments an.
Wenn das Pedal gedrückt wird, bleibt der Klang auch dann erhalten, wenn die Hände von der Tastatur genommen werden.
Wenn das optionale Sustainpedal F-10H angeschlossen ist, kann die Länge des Nachklangs über die Stärke des Pedaldrucks gesteuert werden. (Halbpedalspiel wird unterstützt)

Bedienung

■ Demo songs (Demosongs)

Mit dieser Funktion können Sie die verfügbaren Demosongs der einzelnen Klänge abspielen.
Während Sie die ③ [SOUND]-Taste und die ④ [FUNCTION]-Taste gedrückt halten, drücken Sie eine der weißen Tasten zwischen C1 und F1 bzw. zwischen B1 (H1) und E3, um einen Demosong des jeweiligen Klangs abzuspielen.
Drücken Sie während der Demosong-Wiedergabe die Taste ③ [SOUND], um den nächsten Song der Reihe nach abzuspielen.
Drücken Sie die ④ [FUNCTION]-Taste, um die Demosong-Wiedergabe zu stoppen.

■ Dual (Dual)

Mit dieser Funktion kann der Benutzer zwei Klänge überlagern.
Halten Sie die ③ [SOUND]-Taste gedrückt und drücken Sie C#1, um die Dual-Funktion zu aktivieren. Während Sie weiterhin die ③ [SOUND]-Taste gedrückt halten, drücken Sie gleichzeitig zwei Tasten, denen die gewünschten Klänge zugeordnet sind.
Stellen Sie die Lautstärkebalance der überlagerten Klänge durch Gedrückthalten der ③ [SOUND]-Taste und Drücken von G#1 oder A#1 ein.
G#1 erhöht die relative Lautstärke des Klangs, der der tieferen Tastaturtaste zugeordnet ist, und A#1 erhöht die relative Lautstärke des Klangs, der der höheren Tastaturtaste zugeordnet ist.
Halten Sie die ③ [SOUND]-Taste gedrückt und drücken Sie F#1, um die Standard-Balanceeinstellung wiederherzustellen.
Drücken Sie die ③ [SOUND]-Taste, um die Dual-Funktion zu beenden.

■ Split (Teilen)

Diese Funktion ermöglicht es dem Benutzer, die Tastatur an der weißen Taste C4 in einen unteren und einen oberen Bereich zu unterteilen und mit verschiedenen Klängen zu spielen.
Halten Sie die ③ [SOUND]-Taste gedrückt und drücken Sie D#1, um die Split-Funktion zu aktivieren. Während Sie weiterhin die ③ [SOUND]-Taste gedrückt halten, drücken Sie eine Taste, die dem gewünschte Klang für den unteren Bereich zugewiesen ist. Der Klang, der vor diesem Vorgang ausgewählt wurde, wird auf den oberen Bereich angewendet. Wenn für den unteren Bereich kein Klang zugeordnet wird, wird automatisch „Wood Bass" verwendet.

Stellen Sie die Lautstärkebalance durch Gedrückthalten der ③ [SOUND]-Taste und Drücken von G#1 oder A#1 ein. G#1 erhöht die relative Lautstärke des Klangs, der dem unteren Bereich zugeordnet ist, und A#1 erhöht die relative Lautstärke des Klangs, der dem oberen Bereich zugeordnet ist.
Halten Sie die ③ [SOUND]-Taste erneut gedrückt und drücken Sie D#1, um die Split-Funktion zu beenden.

■ Reverb (Hall)

Mit dieser Funktion kann der Benutzer dem Klang einen Hall-Effekt hinzufügen.
Halten Sie die ③ [SOUND]-Taste gedrückt und drücken Sie D#2, um den Hall-Effekt einzuschalten. Drücken Sie C#2, um den Hall-Effekt auszuschalten.
Halten Sie die ③ [SOUND]-Taste gedrückt und drücken Sie eine schwarze Taste zwischen F#2 und A#2, um einen Hall-Typ auszuwählen.

■ Touch Curve (Anschlagdynamikkurve)

Mit dieser Funktion können Sie die Anschlagempfindlichkeit, d.h. den Zusammenhang zwischen der Anschlagstärke und der Lautstärke des erzeugten Tones Ihrer Fingerkraft anpassen.
Halten Sie die ③ [SOUND]-Taste gedrückt und drücken Sie eine schwarze Taste zwischen C#3 und G#3, um einen Anschlagdynamikkurven-Typ auszuwählen.
Bei der Einstellung OFF (AUS) wird der Ton - unabhängig von der Anschlagstärke - mit konstanter Lautstärke wiedergegeben.

■ Transpose (Transponieren)

Mit dieser Funktion kann der Benutzer die Tonhöhe der Tastatur in Halbtonschritten zwischen -12 und +12 verschieben.
Halten Sie die ③ [SOUND]-Taste gedrückt und drücken Sie die weiße Taste G3, um die Tonhöhe jeweils einen Halbton nach unten oder die weiße Taste A3 um die Tonhöhe jeweils einen Halbton nach oben zu verschieben. Drücken Sie die weiße Taste F3, um die Tonhöhe auf die Standardeinstellung zurückzusetzen.

■ Tuning (Stimmung)

Mit dieser Funktion kann der Benutzer die Tonhöhe in 0,5-Hz-Schritten zwischen 427,0 und 453,0 Hz einstellen.
Halten Sie die ③ [SOUND]-Taste gedrückt und drücken Sie die weiße Taste C4, um die Tonhöhe jeweils in 0,5 Hz-Schritten nach unten oder die weiße Taste D4, um die Tonhöhe jeweils in 0,5 Hz-Schritten nach oben zu verschieben.
Drücken Sie die weiße Taste B3 (H3), um die Tonhöhe auf 440 Hz zurückzusetzen.

■ Metronome/Rhythm (Metronom/Rhythmus)

Mit dieser Funktion kann der Benutzer mit einem Metronom üben.

Halten Sie die ④ [FUNCTION]-Taste gedrückt und drücken Sie C4, um Metronome oder Rhythm ein- oder auszuschalten.

Halten Sie die ④ [FUNCTION]-Taste gedrückt, während das Metronom schlägt, und drücken Sie eine schwarze Taste zwischen C#4 und D#5, um eine Taktart auszuwählen.

Halten Sie die ④ [FUNCTION]-Taste gedrückt und drücken Sie die weiße Taste C6 oder D6, um die Rhythmen der Reihe nach auszuwählen.

Halten Sie die ④ [FUNCTION]-Taste gedrückt und drücken Sie D4, um das Tempo zu verringern oder E4, um es zu erhöhen.
Es ist auch möglich, das gewünschte Tempo einzustellen, indem Sie die ④ [FUNCTION]-Taste gedrückt halten und einen dreistelligen Wert (♩ =10 bis 300) mittels der 10 Tempo-Tasten einzugeben, die den weißen Tasten von F4 bis A5 zugewiesen sind. (Geben Sie „0" „6" „0" ein, um ♩ = „60" einzustellen)

Halten Sie die ④ [FUNCTION]-Taste gedrückt und drücken Sie F#5, um die Lautstärke zu verringern oder G#5, um die Lautstärke zu erhöhen.

■ Speaker EQ (Lautsprecher-Equalizer)

Die Speaker EQ Einstellung optimiert den Klang des Lautsprechersystems, wenn es auf einem Tisch oder auf einem Ständer aufgestellt ist.
Halten Sie die ④ [FUNCTION]-Taste gedrückt und drücken Sie F#6, um die Funktion auf OFF (AUS) zu stellen, G#6, um sie auf Normal (Normal) zu stellen oder A#6, um sie auf Table (Tisch) zu stellen.

■ Speaker On/Off (Lautsprecher Ein/Aus)

Mit dieser Funktion kann der Benutzer die internen Lautsprecher ein- und ausschalten.
Halten Sie die ④ [FUNCTION]-Taste gedrückt und drücken Sie G6 zum Ausschalten oder A6 zum Einschalten der internen Lautsprecher.

■ Auto Power Off (Abschaltautomatik)

Das Instrument ist mit einer automatischen Abschaltfunktion ausgestattet. Es schaltet sich automatisch aus, wenn eine gewisse Zeit nicht darauf gespielt wird.
Halten Sie die ④ [FUNCTION]-Taste gedrückt und drücken Sie G7, um die Funktion auf OFF (AUS) zu stellen, A7 für eine Abschaltung nach 15 Minuten, B7 (H7) nach 60 Minuten oder C8 nach 120 Minuten.

⚠ Der Stromverbrauch des Instruments kann höher sein, wenn die Abschaltautomatik auf OFF (AUS), 60 Minuten oder 120 Minuten eingestellt ist. Stellen Sie die Abschaltautomatik auf 15 Minuten, um den Stromverbrauch zu reduzieren.

■ Factory Reset (Werkseinstellung)

Mit dieser Funktion kann der Benutzer das Instrument auf seine Standard-Werkseinstellung zurücksetzen.
Halten Sie die ④ [FUNCTION]-Taste gedrückt und drücken Sie A#7.

■ MIDI

Mit dieser Funktion kann der Benutzer das Instrument als MIDI-Gerät an einen Computer anschließen, um MIDI-Daten zu senden und zu empfangen.

Für weitere Informationen zu den MIDI-Funktionen und -Einstellungen laden Sie bitte die ergänzende MIDI-Anleitung von der internationalen Kawai-Internetseite herunter: https://www.kawai-global.com/support/manual/

* MIDI ist eine eingetragene Marke der Association of Musical Electronics Industry (AMEI).

DIGITAL PIANO

ES60 Manuel de l'utilisateur (Français)

Merci d'avoir acheté un piano numérique Kawai.
Ce manuel contient des informations importantes concernant l'utilisation et le fonctionnement du piano numérique. Veuillez lire attentivement toutes les sections et conserver ce manuel pour pouvoir les consulter ultérieurement.

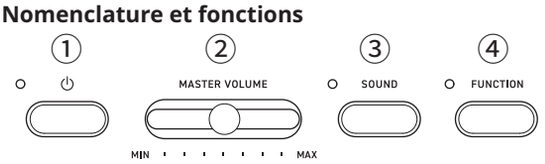
■ Nettoyage

Utilisez un chiffon doux et sec pour essuyer l'unité principale.
Évitez d'utiliser de l'alcool, du benzène, du diluant ou de l'eau de Javel. Vous risqueriez de décolorer ou de déformer les touches, l'extérieur ou les panneaux.
Selon le matériau du chiffon utilisé, une décoloration ou une déformation du produit peut résulter d'un essuyage répété.

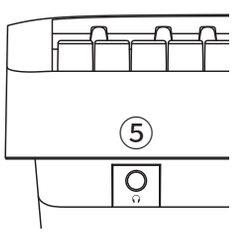
■ Fonctions attribuées à chaque touche

Consultez le « Guide d'utilisation » à la fin de ce manuel pour connaître les fonctions attribuées à chaque touche.

■ Nomenclature et fonctions



① Bouton [POWER]
② Curseur [VOLUME]
③ Bouton [SOUND]
④ Bouton [FUNCTION]
⑤ Prise jack [PHONE]
⑥ Prises jacks [LINE OUT]
⑦ Connecteur [PEDAL]
⑧ Port [USB]
⑨ Prise jack [DC IN]



* Les fonctions sont attribuées à chaque touche.
Consultez le « Guide d'utilisation » à la fin de ce manuel.

Préparation

■ Alimentation

Branchez l'adaptateur secteur fourni sur la prise jack [DC IN] ⑨ du panneau arrière du l'instrument et le cordon d'alimentation sur la prise de courant.

■ Mise sous tension

Appuyez sur le bouton [POWER] ①. L'indicateur LED du bouton [POWER] s'allume.

■ Réglage du volume

Ajustez le volume à l'aide du curseur [VOLUME] ②. Déplacez le curseur vers la gauche pour réduire le volume.

■ Utilisation d'un casque

Connectez le casque à la prise jack [PHONE] ⑤ située sur la gauche de l'instrument. Lorsque le casque est connecté, les haut-parleurs integrés ne produiront plus de son.

■ Sélection d'un son

Appuyez et maintenez enfoncé le bouton [SOUND] ③, puis appuyez sur une des touches blanches entre C1 et E3 correspondante au son désiré. Il est également possible de changer de son en appuyant de manière répétée sur la touche [SOUND] ③.

■ Utilisation de la pédale

Branchez la pédale d'étouffoir fournie sur le connecteur [DAMPER] situé sur le panneau arrière de l'instrument.
Quand la pédale est actionnée, le son continuera à résonner même après avoir levé les mains du clavier.
Quand la pédale de sustain F-10H (en option) est connectée, le niveau de sustain peut être contrôlé par la profondeur de l'enfoncement de la pédale.

Fonctionnement

■ Demo songs (Morceaux de démonstration)

Cette fonction permet à l'utilisateur de jouer un morceau de démonstration attribués à chaque sonorité.
Appuyez sur le bouton [SOUND] ③ et le bouton [FUNCTION] ④ et maintenez-les enfoncés, puis appuyer sur une touche blanche entre C1 et E3 correspondant à la démonstration sonore souhaitée.
Pendant la lecture d'un morceau de démonstration, appuyez sur la bouton [SOUND] ③ pour lire le morceau suivant dans l'ordre.
Appuyez sur le bouton [FUNCTION] ④ pour arrêter la lecture du morceau de démonstration.

■ Dual (Deux sonorités)

Cette fonction permet à l'utilisateur de superposer deux sons.
Pour activer la fonction Dual, appuyez sur le bouton [SOUND] ③ et maintenez-le enfoncé, et appuyez sur la touche C#1, puis appuyez simultanément sur deux touches auxquelles les sons souhaités sont attribués.
Réglez la balance du volume des sons superposés en maintenant appuyé le bouton [SOUND] ③, puis en appuyant sur la touche G#1 ou A#1.
La touche G#1 augmente le volume relatif au premier son sélectionné et la touche A#1 augmente le volume relatif au deuxième son superposé.
Appuyez sur le bouton [SOUND] ③ et maintenez-le enfoncé, et appuyez sur la touche F#1 pour restaurer le réglage de balance par défaut.
Appuyez sur le bouton [SOUND] ③ pour annuler la fonction Dual.

■ Split (Partage du clavier)

Cette fonction permet à l'utilisateur de diviser le clavier en deux au niveau de la touche blanche C4, et permet d'assigner une sonorité différente à gauche et à droite du point de partage.
Pour activer la fonction Split, appuyez sur le bouton [SOUND] ③ et maintenez-le enfoncé, et appuyez sur D#1, puis appuyez sur une touche de la section de gauche pour attribuer la sonorité à la section. Le son sélectionné avant cette opération est appliqué à la section de droite.
Si aucun son n'est spécifié pour la section inférieure, le son « Wood Bass » sera automatiquement appliqué.
Réglez la balance du volume en appuyant sur le bouton [SOUND] ③ et en le maintenant enfoncé, puis en appuyant sur la touche G#1 ou A#1. G#1 augmente le volume relatif du son attribué à la section de gauche et A#1 augmente le volume relatif du son attribué à la section de droite.

Appuyez sur le bouton [SOUND] ③ et maintenez-le enfoncé, puis appuyez sur la touche D#1 pour annuler la fonction Split.

■ Reverb (Réverbération)

Cette fonction permet à l'utilisateur d'ajouter de la réverbération au son.

Pour activer la fonction Reverb, appuyez sur le bouton [SOUND] ③ et maintenez-le enfoncé, puis appuyez sur la touche D#2, ou sur la touche sur C#2 pour annuler la fonction.

Pour sélectionner un type de réverbération, appuyez sur le bouton [SOUND] ③ et maintenez-le enfoncé, puis appuyez sur une touche noire entre F#2 et A#2.

■ Touch Curve (Sensibilité du toucher)

Cette fonction permet à l'utilisateur de contrôler le volume en fonction de la force de frappe.

Pour sélectionner d'autres types de Touch Curve, appuyez sur le bouton [SOUND] ③ et maintenez-le enfoncé, puis appuyez sur une touche noire entre C#3 et G#3.

Lorsque le Touch Curve est réglé sur Off, le son est joué à un volume constant.

■ Transpose (Transposition)

Cette fonction permet à l'utilisateur de décaler la hauteur de son du clavier par pas de demi-ton entre -12 et +12.

Appuyez sur le bouton [SOUND] ③ et maintenez-le enfoncé, puis appuyez sur la touche blanche G3 pour décaler d'un demi-ton vers le bas ou sur la touche A3 pour décaler d'un demi-ton vers le haut. Appuyez sur la touche F3 pour rétablir la hauteur du son par défaut.

■ Tuning (Accord)

Cette fonction permet à l'utilisateur de régler la hauteur du son par pas de 0,5 Hz entre 427,0 Hz et 453,0 Hz.

Appuyez sur le bouton [SOUND] ③ et maintenez-le enfoncé, puis appuyez sur la touche C4 pour décaler de 0,5 Hz vers le bas ou sur la touche D4 pour décaler de 0,5 Hz vers le haut.

Appuyez sur la touche B3 pour rétablir la hauteur du son à 440 Hz.

■ Metronome/Rhythm (Métronome/Rythme)

Cette fonction permet à l'utilisateur de s'exercer avec un métronome.

Appuyez sur le bouton [FUNCTION] ④ et maintenez-le enfoncé, puis appuyez sur la touche C4 pour activer ou désactiver le métronome ou le rythme.

Pendant que le métronome bat la mesure, appuyez sur le bouton [FUNCTION] ④ et maintenez-le enfoncé, puis appuyez sur une touche noire entre C#4 et D#5 pour définir le battement.

Pour faire défiler et choisir un rythme, appuyez sur le bouton [FUNCTION] ④ et maintenez-le enfoncé, puis appuyez sur la touche blanche C6 ou D6.

Pour régler la vitesse du tempo, appuyez sur le bouton [FUNCTION] ④ et maintenez-le enfoncé, puis appuyez sur la touche D4 pour ralentir ou sur la touche E4 pour accélérer le tempo.

Il est également possible de régler le tempo souhaité en appuyant sur le bouton [FUNCTION] ④ et en le maintenant enfoncé, puis en entrant une valeur à 3 chiffres (♩ =10 à 300) en utilisant les touches blanches de F4 à A5. (Par exemple, saisissez « 0 » « 6 » « 0 » pour régler le tempo à ♩ = « 60 »)

Appuyez sur le bouton [FUNCTION] ④ et maintenez-le enfoncé, puis appuyez sur la touche F#5 pour réduire ou sur la touche G#5 pour augmenter le volume.

■ Speaker EQ (Égaliseur)

En fonction de la position de l'instrument, la fonction Speaker EQ permet à l'utilisateur de sélectionner le caractère sonore du système de haut-parleurs.

Appuyez sur le bouton [FUNCTION] ④ et maintenez-le enfoncé, puis appuyez sur la touche F#6 pour régler sur OFF, sur la touche G#6 pour régler sur Normal ou sur la touche A#6 pour régler sur Table.

■ Speaker On/Off (Activation/désactivation des haut-parleur)

Cette fonction permet à l'utilisateur d'activer et de désactiver les haut-parleurs internes.

Appuyez sur le bouton [FUNCTION] ④ et maintenez-le enfoncé, puis appuyez sur la touche G6 pour désactiver ou sur la touche A6 pour activer.

■ Auto Power Off (Mise hors tension automatique)

Cette fonction permet à l'utilisateur de modifier le comportement de l'instrument en matière de mise hors tension automatique, qui détermine si l'instrument doit ou ne doit pas s'éteindre automatiquement après une période d'inactivité donnée.

Appuyez sur le bouton [FUNCTION] ④ et maintenez-le enfoncé, puis appuyez sur la touche A7 pour régler la fonction Auto Power Off sur 15 minutes, sur la touche B7 sur 60 minutes ou la touche C8 sur 120 minutes. Appuyer sur la touche G7 pour déconnecter la fonction Auto Power Off.

⚠ Veuillez noter que le fait de régler le paramètre Auto Power Off sur « Off », « 60 Minutes », ou « 120 Minutes » peut augmenter la consommation d'énergie de l'instrument. Pour réduire la consommation d'énergie de l'instrument, il est recommandé de régler le paramètre Auto Power Off sur « 15 Minutes ».

■ Factory Reset (Réinitialisation aux valeurs d'usine)

Cette fonction permet à l'utilisateur de restaurer la configuration par défaut de l'instrument.

Appuyez sur le bouton [FUNCTION] ④ et maintenez-le enfoncé, puis appuyez sur la touche A#7.

■ MIDI

La fonction MIDI permet à l'utilisateur de connecter l'instrument à un ordinateur et de l'utiliser en clavier MIDI, permettant d'envoyer et de recevoir des messages MIDI.

Pour plus d'informations sur les fonctions et réglages MIDI, veuillez télécharger le manuel PDF supplémentaire sur le site Web de Kawai Global : https://www.kawai-global.com/support/manual/.

* MIDI est une marque déposée d'Association of Musical Electronics Industry (AMEI).

DIGITAL PIANO

ES60 Manual de Usuario (Español)

Gracias por adquirir el piano digital Kawai.
Este manual contiene información importante sobre el uso y el funcionamiento del piano digital. Lea atentamente todas las secciones de este manual y téngalo a mano junto para futuras consultas.

■ Limpieza

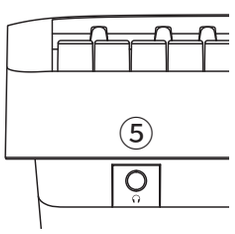
Utilice un paño suave y seco para limpiar el cuerpo principal.
No utilice alcohol, benceno, diluyente o lejía. De lo contrario es posible que se produzca la decoloración o deformación de las teclas, los paneles o el exterior del producto.
En función del material del paño utilizado, limpiar el producto repetidamente puede provocar decoloración o deformación.

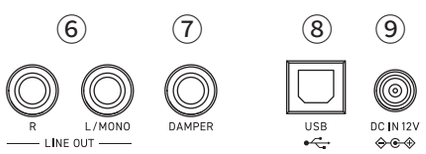
■ Funciones de cada tecla

Para conocer las funciones de cada tecla, consulte la "Guía de funcionamiento" al final de este manual.

■ Nombre de las piezas y funciones

① Botón [POWER]
② Control deslizante [VOLUME]
③ Botón [SOUND]
④ Botón [FUNCTION]
⑤ Conector [PHONE]
⑥ Conectores [LINE OUT]
⑦ Conector [PEDAL]
⑧ Puerto [USB]
⑨ Conector [DC IN]





* Funciones asignadas a cada tecla.
Consulte la "Guía de funcionamiento" al final de este manual.

Preparación

■ Alimentación

Conecte el adaptador de CA suministrado al ⑨ conector [DC IN] del cuerpo principal y el cable de alimentación a la toma de corriente.

■ Encender el equipo

Pulse el ① botón [POWER]. El indicador LED del botón [POWER] se encenderá.

■ Ajustar el volumen

Ajuste el volumen moviendo el ② control deslizante [VOLUME]. Mueva el control deslizante a la izquierda para bajar el volumen.

■ Uso de los auriculares

Conecte los auriculares al ⑤ conector [PHONE] para disfrutar de la música desde los auriculares. Si los auriculares están conectados, los altavoces del cuerpo principal no emitirán ningún sonido.

■ Seleccionar un sonido

Mantenga pulsado ③ el botón [SOUND] y seleccione uno de los sonidos asignados a las teclas blancas entre C1 y E3. También puede cambiar el sonido cada vez que presione el ③ botón [SOUND].

■ Usar el pedal

Conecte el pedal de sustain suministrado al conector [DAMPER] en el panel trasero del cuerpo principal.
El sonido se mantiene aunque levante las manos del teclado.
La duración de la reverberación se puede controlar mediante el nivel de presión en el pedal si el producto opcional F-10H está conectado.

Funcionamiento

■ Modo Demo songs

Esta función le permite reproducir canciones de demostración asignadas a teclas.
Mantenga pulsados los botones ③ [SOUND] y ④ [FUNCTION] y seleccione una canción de demostración para reproducir asignada a las teclas blancas entre C1 y F1, y entre B1 y E3.
Cada vez que se presiona ③ el botón [SOUND], se selecciona y se reproduce la siguiente canción.
Pulse ④ el botón [FUNCTION] para detener la canción de demostración.

■ Función Dual

Esta función le permite superponer dos sonidos.
Mantenga pulsado ③ el botón [SOUND] y pulse C#1 para activar la función Dual y, a continuación, presione a la vez dos teclas que tengan asignadas los sonidos deseados.
Ajuste el balance de volumen de los sonidos superpuestos manteniendo pulsado ③ el botón [SOUND] y presionando G#1 o A#1.
G#1 aumenta el volumen relativo del sonido asignado a la parte izquierda y A#1 aumenta el volumen relativo del sonido asignado a la parte derecha.
Mantenga pulsado ③ el botón [SOUND] y presione F#1 para restablecer el ajuste de balance al valor por defecto.
Pulse ③ el botón [SOUND] para cancelar la función Dual.

■ Función Split

Esta función le permite dividir el teclado desde la tecla blanca C4 en una sección superior y otra inferior y jugar con diferentes sonidos.
Mantenga pulsado ③ el botón [SOUND] y presione D#1 para activar la función Split y, a continuación, pulse una tecla que tenga asignado el sonido deseado de la sección inferior. El sonido seleccionado antes de esta acción se aplica a la sección superior.
Si un sonido no está especificado para la sección inferior, "Wood Bass" se aplicará automáticamente.
Ajuste el balance de volumen manteniendo pulsado ③ el botón [SOUND] y presionando G#1 o A#1. G#1 aumenta el volumen relativo del sonido asignado a la sección inferior y A#1 del sonido asignado a la sección superior.
Mantenga pulsado ③ el botón [SOUND] de nuevo y presione D#1 para cancelar la función Split.

■ Reverb

Esta función le permite añadir reverberación al sonido.
Mantenga pulsado ③ el botón [SOUND] y presione D#2 para activar la función Reverb. Presione C#2 para cancelar la función.
Mantenga pulsado ③ el botón [SOUND] y presione una tecla negra entre F#2 y A#2 para seleccionar el tipo de reverberación.

■ Touch Curve

Esta función le permite controlar el volumen en función de la velocidad de pulsación de las teclas.
Mantenga pulsado ③ el botón [SOUND] y presione una tecla negra entre C#3 y G#3 para seleccionar el tipo de curva de pulsación.
El volumen predeterminado se aplica independientemente de las pulsaciones de las teclas si la función está desactivada.

■ Transpose

Esta función le permite cambiar el tono del teclado en intervalos de semitonos entre -12 y +12.
Mantenga pulsado ③ el botón [SOUND] y presione la tecla blanca G3 para bajar un semitono o la tecla blanca A3 para subir un semitono. Pulse la tecla blanca F3 para restablecer el tono por defecto.

■ Tuning

Esta función le permite ajustar el tono en intervalos de 0,5 Hz entre 427,0 y 453,0 Hz.
Mantenga pulsado ③ el botón [SOUND] y presione la tecla C4 para bajar 0,5 Hz o la tecla blanca D4 para subir 0,5 Hz.
Pulse la tecla blanca B3 para restablecer el tono en 440 Hz.

■ Metronome/Rhythm

Esta función le permite practicar con un metrónomo.

Mantenga pulsado ④ el botón [FUNCTION] y presione C4 para activar o desactivar el metrónomo o el ritmo.

Mantenga pulsado ④ el botón [FUNCTION] mientras el metrónomo marca el ritmo y presione una tecla negra entre C#4 y D#5 para establecer el ritmo.

Mantenga pulsado ④ el botón [FUNCTION] y presione las teclas blancas C6 o D6 para cambiar el ritmo uno por uno.

Mantenga pulsado ④ el botón [FUNCTION] y presione la tecla D4 para bajar el ritmo o E4 para subirlo.
También es posible establecer el ritmo deseado manteniendo pulsado ④ el botón [FUNCTION] e introduciendo un valor de 3 dígitos (♩ =10 a 300) mediante 10 teclas asignadas a las teclas blancas F4-A5. (Introduzca “0” “6” “0” para establecer ♩ = “60”)

Mantenga pulsado el botón ④ [FUNCTION] y presione F#5 para bajar el volumen o G#5 para subirlo.

■ Speaker EQ

Esta función le permite seleccionar la calidad del sonido del sistema de altavoces en función de la posición del instrumento.
Mantenga pulsado ④ el botón [FUNCTION] y presione F#6 para apagar, G#6 para establecer en Normal o A#6 para establecer en Mesa.

■ Speaker On/Off

Esta función le permite apagar o encender el altavoz interno.
Mantenga pulsado ④ el botón [FUNCTION] y presione G6 para apagar el altavoz interno y A6 para encenderlo.

■ Auto Power Off

Esta función le permite apagar la alimentación automáticamente después de un periodo de inactividad especificado.
Mantenga pulsado ④ el botón [FUNCTION] y presione G7 para apagar, A7 para establecer 15 minutos, B7 para 60 minutos o C8 para 120 minutos.

⚠ Es posible que el consumo eléctrico del instrumento sea mayor si Auto Power Off está desactivado o establecido en 60 o 120 minutos. Establezca Auto Power Off en 15 minutos para reducir el consumo eléctrico.

■ Factory Reset

Esta función le permite restaurar el instrumento a su configuración predeterminada de fábrica.
Mantenga pulsado ④ el botón [FUNCTION] y presione A#7.

■ MIDI

Esta función le permite conectar el instrumento a un ordenador como un dispositivo MIDI para activar el envío y la recepción de mensajes MIDI.

Descargue el manual en PDF de nuestro sitio web siguiente para obtener información detallada sobre MIDI y el funcionamiento: https://www.kawai-global.com/support/manual/.

* MIDI es una marca comercial registrada de Association of Musical Electronics Industry (AMEI).

DIGITAL PIANO

ES60 Manuale Utente (Italiano)

Grazie per aver acquistato il pianoforte digitale Kawai.
Questo manuale contiene informazioni importanti relative all'uso e al funzionamento del pianoforte digitale, si prega quindi di leggere attentamente ciascuna sezione e di conservare il manuale a portata di mano per consultazioni future.

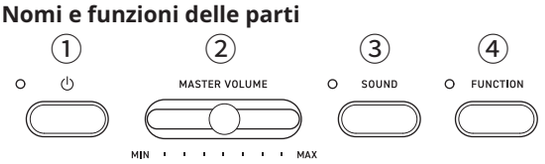
■ Pulizia

Usare un panno morbido e asciutto per pulire il corpo principale.
Evitare l'uso di alcol, benzene, diluente o candeggina, che potrebbero provocare lo scolorimento o la deformazione dei tasti, della parte esterna o dei pannelli.
A seconda del materiale del panno utilizzato, una pulizia frequente del prodotto può provocare scolorimenti o deformazioni.

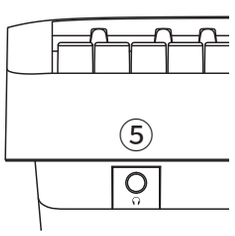
■ Funzioni assegnate a ciascun tasto

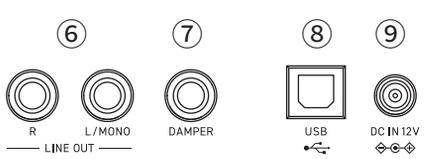
Per informazioni sulle funzioni assegnate a ciascun tasto, consultare la "Guida alle operazioni" alla fine di questo manuale.

■ Nomi e funzioni delle parti



① Pulsante [POWER]
② Cursore [VOLUME]
③ Pulsante [SOUND]
④ Pulsante [FUNCTION]
⑤ Jack [PHONE]
⑥ Jack [LINE OUT]
⑦ Connettore [PEDAL]
⑧ Porta [USB]
⑨ Jack [DC IN]





* Le funzioni sono assegnate a ciascun tasto.
Consultare la "Guida alle operazioni" alla fine di questo manuale.

Preparazione

■ Alimentazione

Collegare l'adattatore CA in dotazione al ⑨ jack [DC IN] nel pannello posteriore dello strumento e il cavo di alimentazione alla presa di corrente.

■ Accensione dello strumento

Premere il ① pulsante [POWER]. L'indicatore LED del pulsante [POWER] si accenderà.

■ Regolazione del volume

Regolare il volume spostando il ② cursore [VOLUME]. Spostare il cursore verso sinistra per abbassare il volume.

■ Uso delle cuffie

Collegare le cuffie al ⑤ jack [PHONE] posizionato sul lato sinistro dello strumento. Quando le cuffie sono collegate, gli altoparlanti incorporati dello strumento non emettono più suono.

■ Selezione di un suono

Tenere premuto il ③ pulsante [SOUND] poi premere un tasto bianco tra C1 e E3 corrispondente al suono desiderato. Questo suono può anche essere cambiato premendo ripetutamente il ③ pulsante [SOUND].

■ Uso del pedale

Collegare il pedale di risonanza in dotazione al connettore [DAMPER] sul pannello posteriore dello strumento.
Il suono si prolunga anche dopo aver sollevato le mani dalla tastiera.
Quando è collegato l'articolo opzionale F-10H, è possibile controllare l'ampiezza della riverbero mediante il livello di pressione del pedale.

Funzionamento

■ Demo Songs (Brani demo)

Questa funzione consente all'utente di riprodurre brani demo per ciascun suono.
Tenere premuto il ③ pulsante [SOUND] e il ④ pulsante [FUNCTION] poi premere un tasto bianco tra C1 e E3 corrispondente alla demo del suono desiderato.
Durante la riproduzione della canzone demo, premi il ③ pulsante [SOUND] per riprodurre la prossima canzone in sequenza.
Premere il ④ pulsante [FUNCTION] per interrompere il brano demo.

■ Dual

Questa funzione consente all'utente di sovrapporre due suoni.
Tenere premuto il ③ pulsante [SOUND] e premere C#1 per abilitare la funzione Dual, quindi premere contemporaneamente i due tasti a cui sono assegnati i suoni desiderati.
Regolare il bilanciamento del volume dei suoni sovrapposti tenendo premuto il ③ pulsante [SOUND] e premendo G#1 o A#1. G#1 aumenta il volume relativo del suono assegnato alla sezione sinistra e A#1 aumenta il volume relativo del suono assegnato alla sezione destra.
Tenere premuto il ③ pulsante [SOUND] e premere F#1 per ripristinare l'impostazione di bilanciamento predefinita.
Premere il ③ pulsante [SOUND] per annullare la funzione Dual.

■ Split

Questa funzione consente all'utente di dividere la tastiera all'altezza del tasto bianco C4 in due sezioni, inferiore e superiore, e di associare diversi suoni.
Tenere premuto il ③ pulsante [SOUND] e premere D#1 per abilitare la funzione Split, quindi premere un tasto a cui è assegnato il suono desiderato per la sezione inferiore. Il suono precedentemente selezionato verrà assegnato alla sezione superiore.
Se non si specifica un suono per la sezione inferiore, viene automaticamente applicato "Wood Bass".
Regolare il bilanciamento del volume tenendo premuto il ③ pulsante [SOUND] e premendo G#1 o A#1. G#1 aumenta il volume relativo del suono assegnato alla sezione inferiore e A#1 aumenta il volume relativo del suono assegnato alla sezione superiore.
Tenere nuovamente premuto il ③ pulsante [SOUND] e premere D#1 per annullare la funzione Split.

■ Reverb (Riverbero)

Questa funzione consente all'utente di aggiungere riverbero al suono.
Tenere premuto il ③ pulsante [SOUND] e premere il tasto D#2 per abilitare la funzione riverbero e il tasto C#2 per annullarla.
Tenere premuto il ③ pulsante [SOUND] e premere un tasto nero tra F#2 e A#2 per selezionare un tipo di riverbero.

■ Touch Curve (Curva di tocco)

Questa funzione consente all'utente di controllare la sensibilità e peso del tocco percepito della tastiera.
Tenere premuto il ③ pulsante [SOUND] e premere un tasto nero tra C#3 e G#3 per selezionare un tipo di curva di tocco.
Quando impostato su "Off", il suono verrà riprodotto a un volume costante.

■ Transpose (Trasposizione)

Questa funzione consente all'utente di aumentare o diminuire l'intonazione della tastiera in incrementi di semitono compresi tra -12 e +12.
Tenere premuto il ③ pulsante [SOUND] poi premere il tasto G3 per abbassare il tono di un semitono, o il tasto A3 per aumentare il tono di un semitono. Premi il tasto F3 per ripristinare il tono all'impostazione predefinita.

■ Tuning (Accordatura)

Questa funzione consente all'utente di regolare l'intonazione a incrementi di 0,5 Hz tra 427,0 e 453,0 Hz.
Tenere premuto il ③ pulsante [SOUND] e premere il tasto C4 per abbassare il tono di 0,5 Hz, oppure il tasto D4 per aumentare il tono di 0,5 Hz.
Premi il tasto B3 per ripristinare il tono alle impostazioni predefinite di 440 Hz.

■ Metronome/Rhythm (Metronomo/Ritmo)

Questa funzione consente all'utente di esercitarsi con un metronomo.

Tenere premuto il ④ pulsante [FUNCTION] e premere C4 per attivare o disattivare il metronomo o il ritmo.

Mentre il metronomo è in funzione, tenere premuto il ④ pulsante [FUNZIONE], poi premere un tasto nero tra C#4 e D#5 per impostare il battito desiderato.

Tenere premuto il ④ pulsante [FUNCTION] e premere il tasto bianco C6 o D6 per cambiare il ritmo a turno.

Tenere premuto il ④ pulsante [FUNCTION] e premere il tasto D4 per diminuire il tempo o il tasto E4 per aumentarlo.
È possibile impostare il tempo desiderato anche tenendo premuto il ④ pulsante [FUNCTION] e inserendo un valore a 3 cifre (♩ =da 10 a 300) usando 10 tasti assegnati ai tasti bianchi da F4 ad A5. (Inserire "0" "6" "0" per impostare ♩ = "60")

Tenere premuto il ④ pulsante [FUNCTION] e premere F#5 per abbassare il volume o G#5 per alzarlo.

■ Speaker EQ (Equalizzatore degli altoparlanti)

Questa funzione consente all'utente di selezionare la qualità del suono del sistema di altoparlanti in base alla posizione dello strumento.
Tenere premuto il ④ pulsante [FUNCTION] e premere il tasto G#6 per impostare l'EQ dello speaker su Normale, il tasto A#6 per impostare l'EQ dello speaker su Console. Premi la chiave F#6 per disabilitare l'EQ dello speaker. Questa impostazione è consigliata quando si collegano altoparlanti esterni o si registra lo strumento utilizzando le uscite Line Out.

■ Speaker On/Off (Altoparlanti On/Off)

Questa funzione consente all'utente di attivare e disattivare gli altoparlanti interni.
Tenere premuto il ④ pulsante [FUNCTION] e premere G6 per disattivarlo o A6 per attivarlo.

■ Auto Power Off (Spegnimento automatico)

Questa funzione consente all'utente di spegnere automaticamente lo strumento dopo un determinato periodo di inattività.
Tenere premuto il ④ pulsante [FUNCTION] e premere G7 per impostare su OFF, A7 per 15 minuti, B7 per 60 minuti o C8 per 120 minuti.

⚠ Si prega di notare che modificare l'impostazione di spegnimento automatico dell'alimentazione su "Off", "60 Minuti", "120 Minuti" potrebbe aumentare il consumo di energia dello strumento. Per ridurne il consumo, si consiglia di impostare l'impostazione di spegnimento automatico dell'alimentazione su "15 Minuti".

■ Factory Reset (Ripristino alle impostazioni di fabbrica)

Questa funzione consente all'utente di ripristinare la configurazione predefinita di fabbrica dello strumento.
Tenere premuto il ④ pulsante [FUNCTION] e premere A#7.

■ MIDI

Questa funzione consente all'utente di collegare lo strumento ad un computer come dispositivo MIDI per abilitare l'invio e la ricezione di messaggi MIDI.

Per ulteriori informazioni sulle funzioni e le impostazioni MIDI, si prega di scaricare il manuale PDF supplementare dal sito web di Kawai: https://www.kawai-global.com/support/manual/.

* MIDI è un marchio commerciale registrato della Association of Musical Electronics Industry (AMEI).

DIGITAL PIANO

ES60 使用说明书（中文）

感谢您购买 KAWAI 数码钢琴。
为确保您尽情享受并长久地使用本产品，请仔细阅读本使用说明书，并与妥善保管。

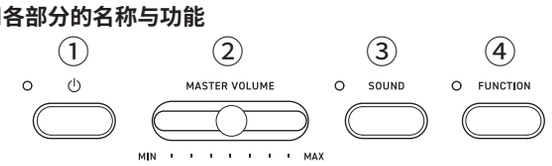
■关于保养

请用柔软的干布轻轻地擦拭主机。
请勿使用酒精类、挥发油、稀释剂或氯系漂白剂，否则可能会导致键盘、外装或面板变色或变质。
如果反复擦拭，可能会因抹布的材质而导致变色或变质，请注意。

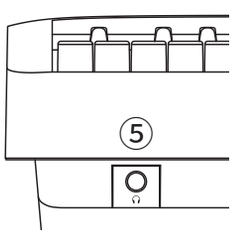
■已分配给键盘的功能

请通过末尾的“操作指南”确认已分配给键盘的功能。

■各部分的名称与功能



① [POWER] 按钮
② [VOLUME] 滑块
③ [SOUND] 按钮
④ [FUNCTION] 按钮
⑤ [PHONE] 端子
⑥ [LINE OUT] 端子
⑦ [PEDAL] 端子
⑧ [USB] 端子
⑨ [DC IN] 端子



※本机配备的功能已分配给键盘。
请参照末尾的“操作指南”。

准备

■电源

将附带的 AC 适配器连接到主机的⑨ [DC IN] 端子上，然后将电源线连接到插座上。

■打开电源

① 按下 [POWER] 按钮，指示灯会点亮。

■音量的调节

② 移动 [VOLUME] 滑块，进行音量调节。向左滑动，音量减小。

■使用耳机

⑤ 将耳机插孔插入到 [PHONE] 端子上即可使用。此时扬声器不再发出声音。

■音色选择

③ 按住 [SOUND] 按钮，同时选择已分配给白键“C1 ～ E3”的音色。
③ 连续按 [SOUND] 按钮可依次切换音色。

■使用踏板

将附带的脚踏板连接到主机背面面板的 [DAMPER] 端子上。
即使松开键盘，声音也会长时间环绕。
如果使用选购件 F-10H，则可根据踩踏状况调节余韵长度。

操作

■演示

演奏键盘中已被分配音色的演示曲目。
按住③ [SOUND] 按钮与④ [FUNCTION] 按钮，同时利用白键“C1 ～ F1”“B1 ～ E3”选择曲目进行演奏。
每按下③ [SOUND] 按钮，都会进入到下一个曲目。
如果按下④ [FUNCTION] 按钮，则会结束演奏。

■双重

用于叠加 2 种音色。
在按住③ [SOUND] 按钮的状态下，按下键盘“C#1”选择双重演奏，然后同时按下分配有要叠加的 2 种音色的键盘。
在按住③ [SOUND] 按钮的状态下，每按下“G#1”，已分配给左侧键盘的要叠加 2 种音色的音量平衡则会增大；每按下“A#1”，已分配给右侧键盘的要叠加 2 种音色的音量平衡则会增大。
要将音色平衡恢复为初始值时，请在按住③ [SOUND] 按钮的同时按下“F#1”。
如果按下③ [SOUND] 按钮，双重演奏则会被解除。

■分段

利用白键“C4”将键盘分割为 2 部分，可按不同的音色演奏低音侧与高音侧。
在按住③ [SOUND] 按钮的状态下，按下键盘“D#1”选择分段演奏，然后按下分配了设置为低音侧音色的键盘。高音侧的音色为操作前设置的音色。如果未设置低音侧的音色，则会自动选择“木贝司”。
在按住③ [SOUND] 按钮的状态下，每按下“G#1”，低音侧音色的平衡会逐渐增大；每按下“A#1”，高音侧音色的平衡会逐渐增大。
如果再次按住③ [SOUND] 按钮，并同时按下键盘“D#1”，分段功能则会被解除。

■混响

附加余音效果。
如果在按住③ [SOUND] 按钮的同时按下“D#2”，混响则会开启，如果按下“C#2”，则会关闭。
如果在按住③ [SOUND] 按钮的同时按下黑键“F#2 ～ A#2”，则可选择混响类型。

■键盘力度曲线

根据键盘弹奏速度来选择音量变化。
如果在按住③ [SOUND] 按钮的同时按下黑键“C#3 ～ G#3”，则可选择键盘力度曲线的类型。
如果设为 OFF，则按固定的音量发声，而与键盘力度无关。

■变调

在 -12 ～ +12 的范围内以半音为单位进行变调。
在按住③ [SOUND] 按钮的状态下，每按下白键“G3”，半音会逐渐下降；每按下白键“A3”，半音会逐渐上升。可按下白键“F3”进行复位。

■调音

可在 427.0 ～ 453.0Hz 的范围内以 0.5Hz 为单位调节音程。
在按住③ [SOUND] 按钮的状态下，每按下白键“C4”，则会以 -0.5Hz 为单位进行调节；每按下白键“D4”，则会以 +0.5Hz 为单位进行调节。
如果按下白键“B3”，则会复位为 440Hz。

■节拍器 / 节奏

可在鸣响节拍器的同时进行练习。

在按住④ [FUNCTION] 按钮的同时按下键盘“C4”，进行节拍器或节奏的 ON/OFF。

要设置节拍时，在鸣响节拍器的状态下，按住④ [FUNCTION] 按钮，同时按下黑键“C#4 ～ D#5”。

要变更节奏时，可在按住④ [FUNCTION] 按钮的状态下，分别按下白键“C6”或“D6”依次进行变更。

要变更速度时，可在按住④ [FUNCTION] 按钮的状态下，按下键盘“D4”降低速度，或按下“E4”提高速度。
另外，也可以在按住④ [FUNCTION] 按钮的状态下，利用已分配给白键“F4 ～ A5”的 10 个键输入要设置的速度值 (♩=10 ～ 300) 的 3 个位进行设置。(♩=“60”→“0”“6”“0”)

要变更音量时，可在按住④ [FUNCTION] 按钮的状态下，按下键盘“F#5”减小音量，或按下“G#5”增大音量。

■扬声器 EQ

可根据本机的扬声器设置场所来选择扬声器系统的音质。
在按住④ [FUNCTION] 按钮的状态下，按下键盘“F#6”设为 OFF；按下键盘“G#6”设为标准音；按下键盘“A#6”设为桌面音。

■扬声器 ON/OFF

用于设置内置扬声器的 ON/OFF。
可在按住④ [FUNCTION] 按钮的状态下，按下键盘“G6”设为 OFF，或按下“A6”设为 ON。

■自动关闭电源

该功能用于在未进行任何操作的状态持续时，自动切断电源。
在按住④ [FUNCTION] 按钮的状态下，按下键盘“G7”设为 OFF；按下键盘“A7”设为 15 分钟；按下键盘“B7”设为 60 分钟；按下键盘“C8”设为 120 分钟。

⚠ 如果在自动关闭电源中将切断电源的时间设为“OFF”“60 分钟”“120 分钟”，钢琴主机的功耗则可能会增大。要控制功耗时，请在自动关闭电源中将切断电源的时间设为“15 分钟”。

■恢复出厂设置

用于将本机恢复为出厂时的状态。
在按住④ [FUNCTION] 按钮的同时按下键盘“A#7”。

■ MIDI

如果利用市售的 USB 数据线连接到计算机上，则会被识别为 MIDI 设备，此时可进行 MIDI 信息的收发。

有关 MIDI 的详细信息以及操作说明，请从下述本公司主页下载 PDF 手册进行阅览。(https://www.kawaipiano.cn/)

※ MIDI 为社团法人音乐电子事业协会 (AMEI) 的注册商标。

Specifications (English)		Spezifikationen (Deutsch)		Specifications (Français)		
Keyboard	Responsive Hammer Lite (RHL)	**Klaviatur**	Responsive Hammer Lite (RHL)	**Clavier**	Responsive Hammer Lite (RHL)	
Polyphony	max. 192 notes	**Polyphonie**	max. 192 Noten	**Polyphonie**	max. 192 notes	
Sounds	17 sounds	**Klänge**	17 Klänge	**Sons**	17 sons	
Metronome	1/4, 2/4, 3/4, 4/4, 5/4, 3/8, 6/8 beat + 30 drum rhythms	**Metronom**	1/4, 2/4, 3/4, 4/4, 5/4, 3/8, 6/8-Takt + 30 Schlagzeugrhythmen	**Metronome**	1/4, 2/4, 3/4, 4/4, 5/4, 3/8, 6/8 battements + 30 rythmes de percussion	
Internal Songs	Demo Songs: 15 songs	**Interne Songs**	Demosongs: 15 Songs	**Morceaux internes**	Demos : 15 titres	
Other Function	Metronome/Rhythm, Demo Songs, Dual, Split, Reverb, Touch Curve, Transpose, Tuning, Speaker EQ, Speaker On/Off, Auto Power Off, Factory Reset, MIDI	**Sonstige Funktionen**	Metronom/Rhythmus, Demosongs, Dual, Split, Reverb, Anschlagdynamikkurven, Transponierung, Stimmung, Lautsprecher-Equalizer, Lautsprecher ein/aus, Automatische Abschaltung, Werkseinstellung, MIDI	**Autres fonctions**	Métronome/Rythmes, Démos, Double, Séparer, Réverbe, Courbe de toucher, Transposer, Accord, Égaliseur de haut-parleurs, Haut-parleurs On/Off, Arrêt automatique, Restauration des paramètres d'usine, MIDI	
Jacks	Headphones x 1 (1/4"), LINE OUT (1/4" L/MONO, R), USB to Host, DAMPER, PEDAL	**Anschlüsse**	1 x Kopfhörer (6,3mm Stereo-Klinkenbuchse), LINE OUT (6,3mm Mono-Klinkenbuchse L/MONO, R), USB to Host, DAMPER, PEDAL	**Prises**	Casque x 1 (1/4"), Sortie (1/4" L/MONO, R), USB to Host, SUSTAIN, PEDALE	
Output Power	10 W + 10 W	**Ausgangs-leistung**	10 W + 10 W	**Puissance de sortie**	10 W + 10 W	
Speakers	12 cm x 2	**Laut-sprecher**	12 cm x 2	**Haut -parleurs**	12 cm x 2	
Power Consumpt -ion	7 W (Power off state : 0.3 W)	**Leistungs-aufnahme**	7 W (Ausgeschalteter Zustand: 0,3 W)	**Consomma -tion electrique**	7 W (état hors tension : 0,3 W)	
Dimensions	1295 (W) x 260 (D) x 150 (H) mm 51.00" (W) x 10.24" (D) x 5.91" (H)	**Ab-messungen**	1295 (B) x 260 (T) x 150 (H) mm	**Dimensions**	1295 (B) x 260 (T) x 150 (H) mm 51.00" (B) x 10.24" (T) x 5.91" (H)	
Weight	11.0 kg / 24.25 lbs.	**Gewicht**	11.0 kg	**Poids**	11.0 kg / 24.25 lbs.	

	Especificaciones (Español)		Caratteristiche tecniche (Italiano)		技术规格（中文）	
	Teclado	Responsive Hammer Lite (RHL)	**Tastiera**	Responsive Hammer Lite (RHL)	**键盘**	Responsive Hammer Lite (RHL)
	Polifonía	Máx. 192 notas	**Polifonia**	max. 192 note	**复音**	最大复音数 192 复音
	Sonidos	25 sonidos	**Suoni**	17 suoni	**音色**	17 种音色
	Metrónomo	Ritmos 1/4, 2/4, 3/4, 4/4, 5/4, 3/8, 6/8 + 30 ritmos de batería	**Metronomo**	Battiti: 1/4, 2/4, 3/4, 4/4, 5/4, 3/8, 6/8 + 30 ritmi per batteria	**节拍器**	节拍：1/4，2/4，3/4，4/4，5/4，3/8，6/8 + 30 种鼓节奏
	Canciones i nternas	Demos: 15 canciones	**Brani -interni**	Brani demo: 15 brani	**内置乐曲**	演示乐曲：15 首
	Otras funciones	Metrónomo/Ritmos, Demos, Dual, División, Reverberación, Curva de pulsación, Transposición, Afinación, Ecualización de altavoces, Altavoz encendido/apagado, Apagado automático, Reinicio de fábrica, MIDI	**Altre -funzioni**	Metronomo/Ritmi, Brani demo, Duale, Divisione, Riverbero, Curva di tocco, Trasposizione, Accordatura, Equalizzatore dell'altoparlante, Altoparlante on/off, Auto-spegnimento, Ripristino impostazioni di fabbrica, MIDI	**其他功能**	节拍器 , 鼓节奏 , 双音色 , 分割音色 , 混响 , 键盘力度灵敏度 , 移调 , 调音 , 扬声器 EQ, 扬声器开 / 关 , 自动关机 , 初始化 , MIDI
	Clavijas	1 audífonos (1/4"), SALIDA DE LÍNEA (1/4" L/MONO, R), USB a Host, ARMÓNICOS, PEDAL	**Prese**	Cuffie x 1 (1/4"), LINE OUT (1/4" L/MONO, R), USB to Host, DAMPER, PEDAL	**外接插口**	耳机 x 1（1/4"）、LINE OUT（1/4" L/MONO，R）、USB to Host、DAMPER、PEDAL
	Potencia de salida	10 W + 10 W	**Potenza in uscita**	10 W + 10 W	**额定功率**	10 W + 10 W
	Altavoces	2 de 12 cm	**Altoparlanti**	12 cm x 2	**扬声器**	12 cm x 2
	Consumo de potencia	7 W (estado de apagado: 0,3 W)	**Consumo energetico**	7 W (stato di spegnimento: 0,3 W)	**功率**	7 W
	Dimensiones	1295 (An.) x 260 (P) x 150 (Al.) mm 51.00" (An.) x 10.24" (P) x 5.91" (Al.)	**Dimensioni**	1295 (L) x 260 (P) x 150 (H) mm 51.00" (L) x 10.24" (P) x 5.91" (H)	**尺寸**	1295 (W) x 260 (D) x 150 (H) mm
	Peso	11.0 kg / 24.25 lbs.	**Peso**	11.0 kg / 24.25 lbs.	**重量**	11.0 kg

DIGITAL PIANO

ES60 取扱説明書（日本語）

このたびは KAWAI デジタルピアノをお買い求めいただきまして、誠にありがとうございます。
本製品を存分にお楽しみいただき、末永くご愛用いただくためにも、本取扱説明書をよくお読みいただき、保証書と共に大切に保管くださいますようにお願いいたします。

■お手入れについて

本体は乾いた柔らかい布で拭いてください。　鍵盤や外装、パネルなどの変色・変質を引き起こす恐れがあるため、アルコール類やベンジン、シンナー、塩素系漂白剤等のご使用はお控えください。
使用する布の材質によっては繰り返しこすると変色・変質を引き起こす恐れがありますので、ご注意ください。

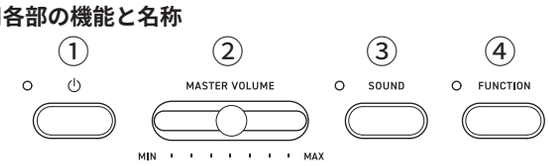
■鍵盤に割り当てられた機能

鍵盤に割り当てられた機能は、末尾の「操作ガイド」で確認してください。

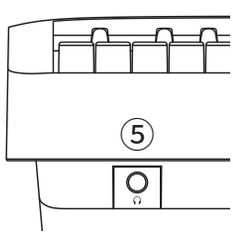
■付属品（お確かめください）

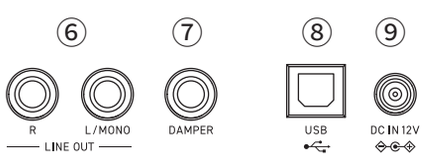
□ 保証書　/　□ 取扱説明書（本書）　/　□ 電源コード
/　□ AC アダプター（PS-129）　/　□ 譜面立て
/　□ フットペダル（F-1SP）

■各部の機能と名称



① [POWER] ボタン
② [VOLUME] スライダー
③ [SOUND] ボタン
④ [FUNCTION] ボタン
⑤ [PHONE] 端子
⑥ [LINE OUT] 端子
⑦ [PEDAL] 端子
⑧ [USB] 端子
⑨ [DC IN] 端子





※本機に搭載されている機能は、鍵盤に割り当てられています。
末尾の「操作ガイド」を参照ください。

準備

■電源

付属の AC アダプターを本体⑨ [DC IN] 端子に接続、また電源コードをコンセントに接続します。

■電源を入れる

① [POWER] ボタンを押し、ランプが点灯します。

■音量の調節

② [VOLUME] スライダーを動かして音量調節をします。左にスライドすると音が小さくなります。

■ヘッドホンを使う

⑤ [PHONE] 端子にヘッドホンジャックを挿し、ヘッドホンで楽しむことができます。スピーカーからは音が出なくなります。

■音色選択

③ [SOUND] ボタンを押しながら、白鍵「C1 ～ E3」に割り当てられた音色を選択します。③ [SOUND] ボタン押していくと順番に音色が切り替わります。

■ペダルを使う

付属フットペダルを本体の背面パネルにある [DAMPER] 端子に接続します。
鍵盤から手を離しても音が切れずに長く響きます。
オプション品の F-10H を接続すれば、踏み具合により余韻の長さを調節できます。

操作

■デモ

鍵盤に割り当てられた音色のデモ曲を演奏します。
③ [SOUND] ボタンと④ [FUNCTION] ボタンを押しながら、白鍵「C1 ～ F1」「B1 ～ E3」で曲を選択して演奏します。
③ [SOUND] ボタンを押すたびに次の曲が選択され演奏します。
④ [FUNCTION] ボタンを押すと演奏が終了します。

■デュアル

2 つの音色を重ね合わせます。
③ [SOUND] ボタンを押したまま、鍵盤「C#1」を押してデュアルを選択し、つづけて重ね合わせる 2 つの音色が割り当てられている鍵盤を同時に押します。
重ね合わせた 2 つの音色の音量バランスは、③ [SOUND] ボタンを押したまま「G#1」を押すたびに左側の鍵盤に割り当てられた音色のバランスが大きくなり、「A#1」を押すたびに右側の鍵盤に割り当てられた音色のバランスが大きくなります。
音色バランスを初期値に戻す場合は、③ [SOUND] ボタンを押しながら「F#1」を押します。
③ [SOUND] ボタンを押すとデュアル演奏は解除されます。

■スプリット

白鍵「C4」で鍵盤を 2 つに分割し、低音側と高音側を別々の音色で演奏できます。
③ [SOUND] ボタンを押したまま、鍵盤「D#1」を押してスプリットを選択し、つづけて低音側に設定する音色が割り当てられている鍵盤を押します。高音側の音色は、操作前に設定されていた音色になります。低音側の音色を設定しないと「ウッドベース」が自動的に選択されます。
③ [SOUND] ボタンを押しながら「G#1」を押すたびに、低音側音色のバランスが大きくなり、「A#1」押すたびに、高音側音色のバランスが大きくなります。
再度③ [SOUND] ボタンを押しながら、鍵盤「D#1」を押すとスプリット機能が解除されます。

■リバーブ

音に残響効果を加えます。
③ [SOUND] ボタンを押しながら「D#2」を押すとリバーブがオンになり、「C#2」を押すとオフになります。
③ [SOUND] ボタンを押しながら黒鍵「F#2 ～ A#2」を押して、リバーブの種類を選択できます。

■タッチカーブ

鍵盤を弾く速さによる音量の変化を選択します。
③ [SOUND] ボタンを押しながら黒鍵「C#3 ～ G#3」を押して、タッチカーブの種類を選択できます。
オフに設定すると鍵盤タッチに関係なく一定の音量で発音します。

日本語

■トランスポーズ

-12 ～ +12 の範囲から半音単位で音を移調します。
③ [SOUND] ボタンを押しながら白鍵「G3」を押すたび半音下がり、白鍵「A3」を押すたび半音上がります。白鍵「F3」を押してリセットできます。

■チューニング

427.0 ～ 453.0Hz の範囲から 0.5Hz 単位で音程を調節できます。
③ [SOUND] ボタンを押しながら白鍵「C4」を押すたびに -0.5Hz、白鍵「D4」を押すたびに +0.5Hz の単位で調節します。
白鍵「B3」を押すと 440Hz にリセットできます。

■メトロノーム / リズム

メトロノームを鳴らしながら練習できます。

④ [FUNCTION] ボタンを押しながら鍵盤「C4」を押して、メトロノームまたはリズムのオン / オフします。

ビート（拍子）の設定は、メトロノームが鳴っている状態で、④ [FUNCTION] ボタンを押しながら、黒鍵「C#4 ～ D#5」を押します。

リズムの変更は、④ [FUNCTION] ボタンを押しながら、白鍵「C6」または「D6」を押すたびに、順番に変更できます。

テンポの変更は、④ [FUNCTION] ボタンを押しながら、鍵盤「D4」を押して遅く、「E4」を押して速くできます。
また、④ [FUNCTION] ボタンを押しながら、白鍵「F4 ～ A5」に割り当てられた 10 キーで、設定したいテンポの値（♩=10 ～ 300）の 3 桁を入力して設定することもできます。（♩=「60」→「0」「6」「0」）

音量の変更は、④ [FUNCTION] ボタンを押しながら、鍵盤「F#5」を押して小さく、「G#5」を押して大きくできます。

■スピーカー EQ

本機の設置場所によって、スピーカーシステムの音質を選択できます。
④ [FUNCTION] ボタンを押しながら鍵盤「F#6」を押してオフ、鍵盤「G#6」を押してノーマル、鍵盤「A#6」を押してテーブルに設定します。

■スピーカーオン / オフ

内蔵スピーカーのオン / オフを設定します。
④ [FUNCTION] ボタンを押しながら鍵盤「G6」を押してオフ、「A6」を押してオンに設定できます。

■オートパワーオフ

何も操作していない状態が続いた時、自動で電源を切る機能です。
④ [FUNCTION] ボタンを押しながら鍵盤「G7」を押してオフ、鍵盤「A7」を押して 15 分、鍵盤「B7」を押して 60 分．鍵盤「C8」を押して 120 分に設定することができます。

⚠ オートパワーオフで電源を切る時間を「オフ」「60 分」「120 分」に設定すると、ピアノ本体の消費電力が大きくなる場合があります。消費電力を抑えたい場合は、オートパワーオフで電源を切る時間を「15 分」に設定してください。

■ファクトリーリセット

本機を工場出荷時の状態に戻します。
④ [FUNCTION] ボタンを押しながら鍵盤「A#7」を押します。

■ MIDI

市販の USB ケーブルでコンピュータと接続すると、MIDI デバイスとして認識され MIDI メッセージを送受信することができます。

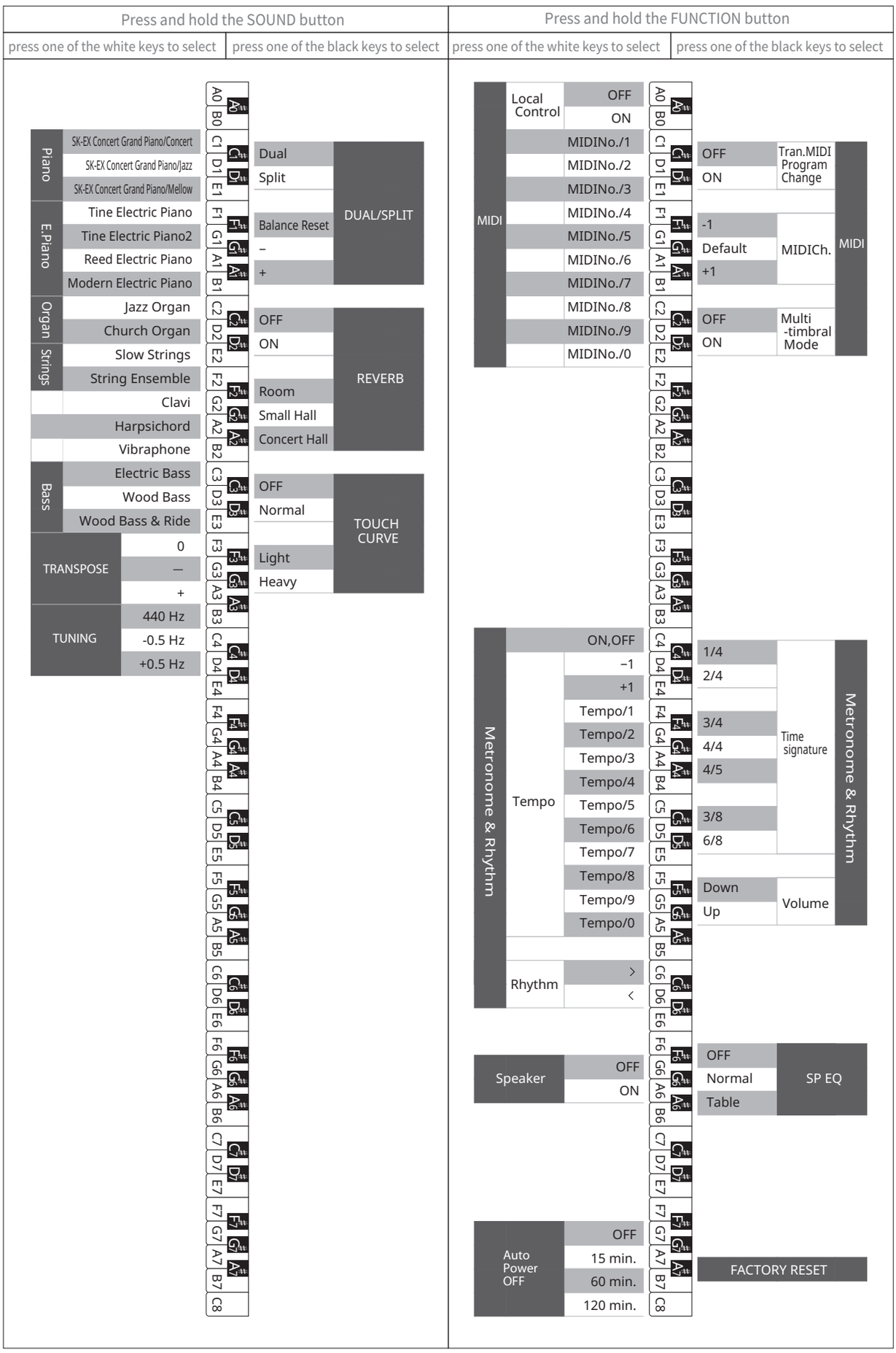
MIDI に関する詳細情報、および操作に関する説明については下記の弊社ホームページより PDF マニュアルをダウンロードしてご覧ください。（https://www.kawai.jp/download/）

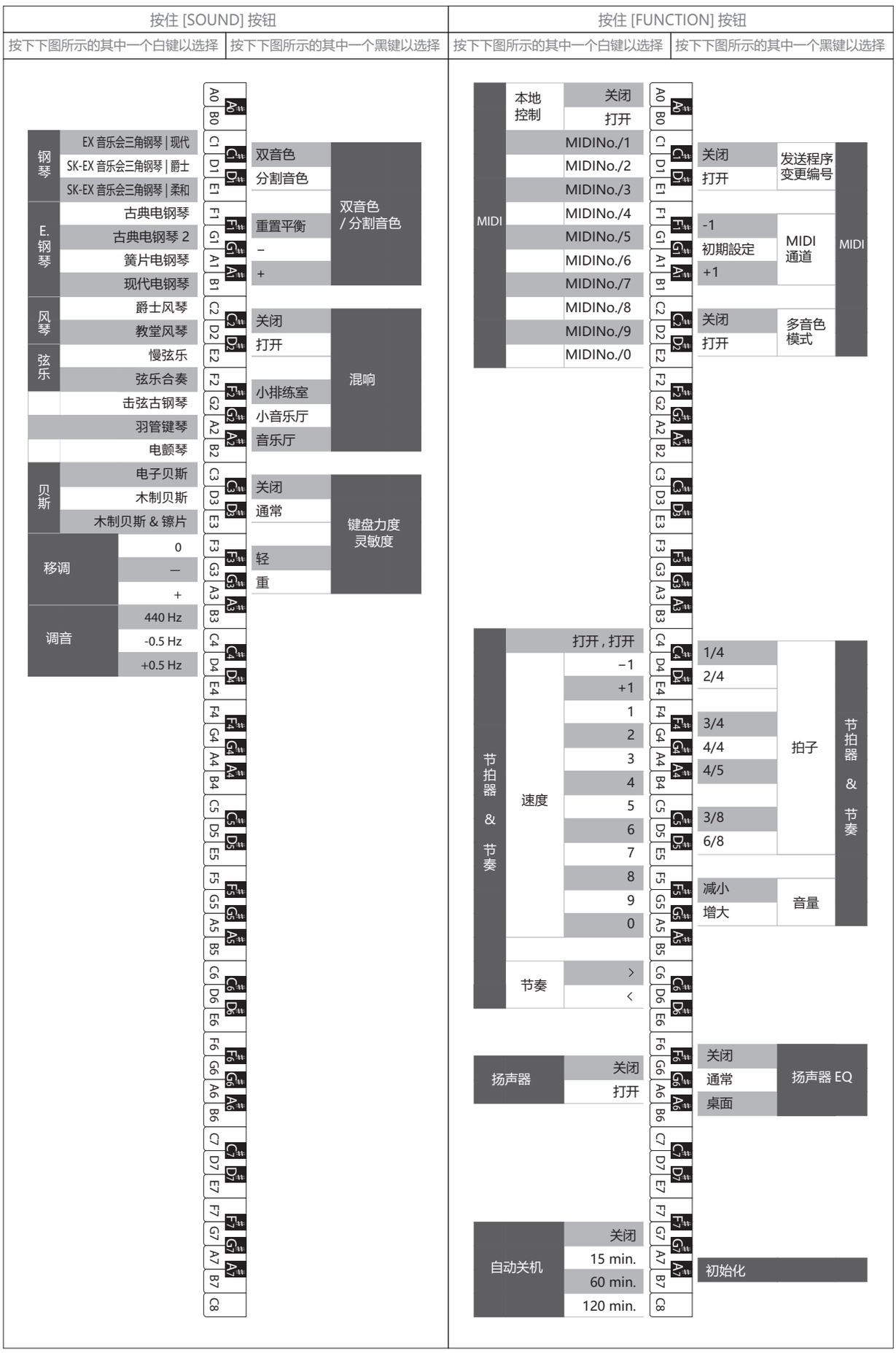
※ MIDI は、一般社団法人音楽電子事業協会（AMEI）の登録商標です。

仕様（日本語）

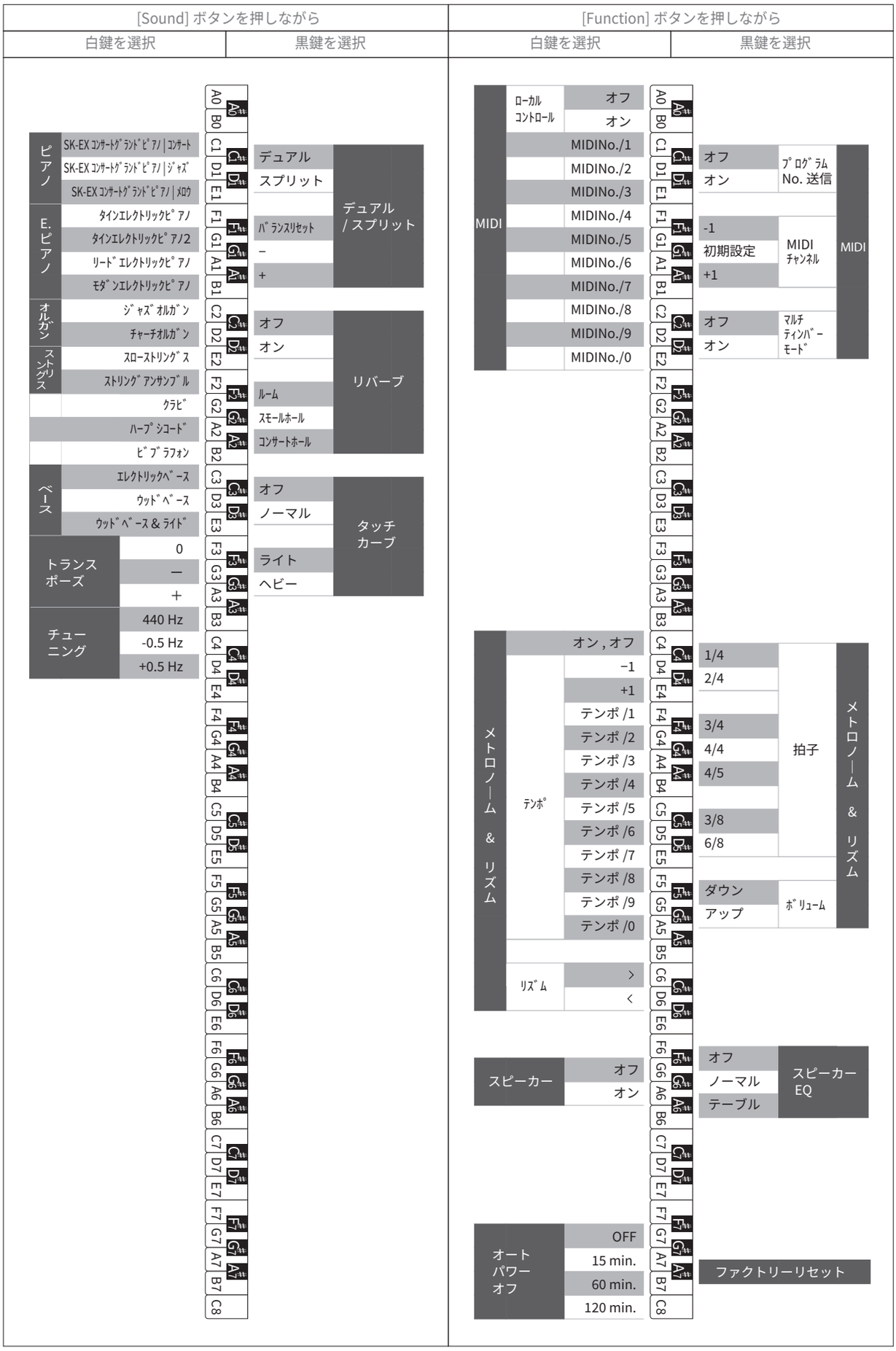
鍵盤	レスポンシブ・ハンマー・アクション・ベーシック
同時発音数	最大 192 音（音色により異なる）
音色	17 音色
メトロノーム	1/4、2/4、3/4、4/4、5/4、3/8、6/8 拍子、リズム 30 種類
内蔵曲	デモソング：全 15 曲
その他機能	メトロノーム / リズム , デモ , デュアル , スプリット , リバーブ , タッチカーブ , トランスポーズ , チューニング , スピーカー EQ, スピーカーオンオフ , オートパワーオフ , ファクトリーリセット , MIDI
外部端子	ヘッドホン（1）、LINE OUT（L / MONO, R）、USB to HOST、DAMPER、PEDAL
出力	10W + 10W
スピーカー	12cm × 2
消費電力	7W
寸法	129.5 (W) × 26.0 (D) × 15.0 (H) cm
重量	11.0 kg

Operation guide




按住 [SOUND] 按钮
按下下图所示的其中一个白键以选择
按下下图所示的其中一个黑键以选择
钢琴
EX 音乐会三角钢琴 | 现代
SK-EX 音乐会三角钢琴 | 爵士
SK-EX 音乐会三角钢琴 | 柔和
E. 钢琴
古典电钢琴
古典电钢琴 2
簧片电钢琴
现代电钢琴
风琴
爵士风琴
教堂风琴
弦乐
慢弦乐
弦乐合奏
击弦古钢琴
羽管键琴
电颤琴
贝斯
电子贝斯
木制贝斯
木制贝斯 & 镲片
移调
0
—
+
调音
440 Hz
-0.5 Hz
+0.5 Hz
双音色
分割音色
双音色 / 分割音色
重置平衡
–
+
关闭
打开
混响
小排练室
小音乐厅
音乐厅
关闭
通常
轻
重
键盘力度灵敏度
按住 [FUNCTION] 按钮
按下下图所示的其中一个白键以选择
按下下图所示的其中一个黑键以选择
MIDI
本地控制
关闭
打开
MIDINo./1
MIDINo./2
MIDINo./3
MIDINo./4
MIDINo./5
MIDINo./6
MIDINo./7
MIDINo./8
MIDINo./9
MIDINo./0
关闭
打开
发送程序变更编号
-1
初期設定
+1
MIDI 通道
关闭
打开
多音色模式
MIDI
节拍器 & 节奏
打开 , 打开
速度
–1
+1
1
2
3
4
5
6
7
8
9
0
节奏
>
<
1/4
2/4
3/4
4/4
4/5
3/8
6/8
拍子
减小
增大
音量
节拍器 & 节奏
扬声器
关闭
打开
关闭
通常
桌面
扬声器 EQ
自动关机
关闭
15 min.
60 min.
120 min.
初始化

操作ガイド


[Sound] ボタンを押しながら
白鍵を選択
黒鍵を選択
ピアノ
SK-EX ｺﾝｻｰﾄｸﾞﾗﾝﾄﾞﾋﾟｱﾉ｜ｺﾝｻｰﾄ
SK-EX ｺﾝｻｰﾄｸﾞﾗﾝﾄﾞﾋﾟｱﾉ｜ｼﾞｬｽﾞ
SK-EX ｺﾝｻｰﾄｸﾞﾗﾝﾄﾞﾋﾟｱﾉ｜ﾒﾛｳ
E.ピアノ
ﾀｲﾝｴﾚｸﾄﾘｯｸﾋﾟｱﾉ
ﾀｲﾝｴﾚｸﾄﾘｯｸﾋﾟｱﾉ/2
ﾘｰﾄﾞｴﾚｸﾄﾘｯｸﾋﾟｱﾉ
ﾓﾀﾞﾝｴﾚｸﾄﾘｯｸﾋﾟｱﾉ
オルガン
ｼﾞｬｽﾞｵﾙｶﾞﾝ
ﾁｬｰﾁｵﾙｶﾞﾝ
ストリングス
ｽﾛｰｽﾄﾘﾝｸﾞｽ
ｽﾄﾘﾝｸﾞｱﾝｻﾝﾌﾞﾙ
ｸﾗﾋﾞ
ﾊｰﾌﾟｼｺｰﾄﾞ
ﾋﾞﾌﾞﾗﾌｫﾝ
ベース
ｴﾚｸﾄﾘｯｸﾍﾞｰｽ
ｳｯﾄﾞﾍﾞｰｽ
ｳｯﾄﾞﾍﾞｰｽ & ﾗｲﾄﾞ
トランスポーズ
0
ー
＋
チューニング
440 Hz
-0.5 Hz
+0.5 Hz
デュアル / スプリット
デュアル
スプリット
ﾊﾞﾗﾝｽﾘｾｯﾄ
－
＋
リバーブ
オフ
オン
ﾙｰﾑ
ｽﾓｰﾙﾎｰﾙ
ｺﾝｻｰﾄﾎｰﾙ
タッチカーブ
オフ
ノーマル
ライト
ヘビー
[Function] ボタンを押しながら
白鍵を選択
黒鍵を選択
MIDI
ﾛｰｶﾙｺﾝﾄﾛｰﾙ
オフ
オン
MIDINo./1
MIDINo./2
MIDINo./3
MIDINo./4
MIDINo./5
MIDINo./6
MIDINo./7
MIDINo./8
MIDINo./9
MIDINo./0
MIDI
オフ
オン
ﾌﾟﾛｸﾞﾗﾑ No. 送信
-1
初期設定
+1
MIDI ﾁｬﾝﾈﾙ
オフ
オン
ﾏﾙﾁﾃｨﾝﾊﾞｰﾓｰﾄﾞ
メトロノーム & リズム
オン , オフ
ﾃﾝﾎﾟ
−1
+1
テンポ /1
テンポ /2
テンポ /3
テンポ /4
テンポ /5
テンポ /6
テンポ /7
テンポ /8
テンポ /9
テンポ /0
ﾘｽﾞﾑ
>
<
拍子
1/4
2/4
3/4
4/4
4/5
3/8
6/8
ﾎﾞﾘｭｰﾑ
ダウン
アップ
スピーカー
オフ
オン
スピーカー EQ
オフ
ノーマル
テーブル
オートパワーオフ
OFF
15 min.
60 min.
120 min.
ファクトリーリセット

音色 / デモ曲，Sounds/Demo, 音色 / 演示乐曲

（日本語）	(English)	（中文）	デモ曲 /DEMO Songs/ 演示乐曲
SK-EX コンサートグランドピアノ	コンサート	SK-EX Concert Grand Piano | SK-EX 音乐会三角钢琴 | 音乐会	La Campanella
SK-EX コンサートグランドピアノ	ジャズ	SK-EX Concert Grand Piano | Jazz SK-EX 音乐会三角钢琴 | 爵士	Original
SK-EX コンサートグランドピアノ	メロウ	SK-EX Concert Grand Piano | Mellow SK-EX 音乐会三角钢琴 | 柔和	Sonata No.30 Op.109
タイン エレクトリックピアノ	Tine Electric Piano	古典电钢琴	Original
タイン エレクトリックピアノ 2	Tine Electric Piano 2	簧片电钢琴 2	------
リード エレクトリックピアノ	Reed Electric Piano	簧片电钢琴	------
モダン エレクトリックピアノ	Modern Electric Piano	现代电钢琴	Original
ジャズ オルガン	Jazz Organ	爵士风琴	Original
チャーチ オルガン	Church Organ	教堂风琴	Chorale Prelude “Wachet auf, ruft uns die Stimme.”
スロウ ストリングス	Slow Strings	慢弦乐	Original
ストリング アンサンブル	String Ensemble	弦乐合奏	Le quattro stagioni: la “Primavera”
クラビ	Clavi	击弦古钢琴	Original
ハープシコード	Harpsichord	羽管键琴	French Suite No.6
ビブラフォン	Vibraphone	电颤琴	Original
エレクトリックベース	Electric Bass	电子贝斯	Original
ウッドベース	Wood Bass	木制贝斯	Original
ウッドベース & ライド	Wood Bass & Ride	木制贝斯 & 镲片	Original

Rhythm List/ 节奏列表 / リズム

1	8 Beat 1	6	Slow Jam	11	Funky Beat 1	16	Techno 2	21	H.H. Swing	26	Reggae
2	16 Beat 1	7	Pop 1	12	Funk Shuffle	17	8 Shuffle 1	22	Jazz Waltz 1	27	Tango
3	Rock Beat	8	Electro Pop 1	13	Disco 1	18	16 Shuffle 2	23	H.H. Bossa Nova	28	Waltz
4	Ballad 1	9	Ride Beat 1	14	Hip Hop 1	19	Triplet 1	24	Mambo	29	Ragtime
5	Light Ride	10	Slip Beat	15	Techno1	20	Ride Swing	25	Samba	30	March

KAWAI

THE FUTURE OF THE PIANO

【Web】

（日本）https://www.kawai.jp
（Global）https://www.kawai-global.com
（中国）https://www.kawaipiano.cn

Copyright © 2024 Kawai Musical Instruments Mfg. Co.,Ltd. All Rights Reserved.

SP00002273
Printed in Indonesia

3000012118-R100